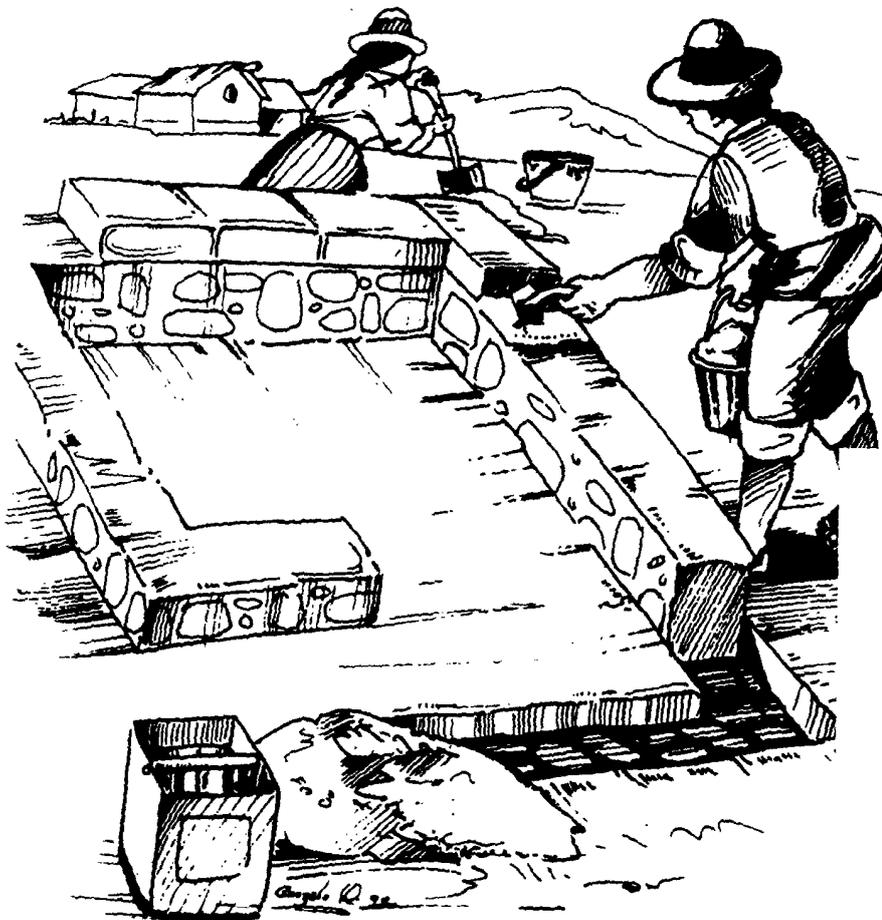


« Mejor, Cuando es de a Dos »

El Género en los Proyectos de Agua y Saneamiento

Guía de Campo



IRC Centro Internacional de Agua Potable y Saneamiento

El IRC Centro Internacional de Agua Potable y Saneamiento Ambiental es una organización autónoma, sin fines de lucro que se establece en 1968 bajo un acuerdo entre la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el gobierno de Holanda. El IRC trabaja desde 1981 como un centro colaborador y asesor en el abastecimiento de agua y saneamiento ambiental para agencias nacionales e internacionales. No es una entidad financiadora sino de apoyo y asesoría. Se obtienen fondos adicionales de agencias especializadas para programas y proyectos específicos mediante convenios bilaterales y multilaterales.

La Junta Directiva del IRC está compuesta por representantes del Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas (PNUD), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la Organización Mundial de la Salud (OMS), el Banco Mundial, el Ministerio Holandés de Vivienda, Planeamiento Físico y Medio Ambiente y el Ministerio Holandés de Cooperación Internacional.

El IRC tiene como principal objetivo, desarrollar la información en el campo de agua potable y saneamiento ambiental. Este objetivo se concretiza con las siguientes actividades: publicaciones, entrenamiento, evaluación y asesoría, proyectos de demostración.

IRC International Water and Sanitation Centre

Visite: Westvest 7, Delft, The Netherlands
Mail: P.O. Box 2869 , 2601 CW, Delft, Pays Bas
Phone: +31 (0)15 2192939
Fax : +31 (0)15 2190955
E-mail: general@irc.nl
Web: www.irc.nl

CINARA Centro Inter-Regional de Abastecimiento y Remoción de Agua

CINARA, es una fundación sin ánimo de lucro, orientada a la investigación, el desarrollo y la transferencia organizada e integral de tecnología en el campo del abastecimiento y de la remoción de agua. Su trabajo se dirige principalmente hacia el sector rural, el pequeño y mediano municipio y los asentamientos urbano-marginales.

En la fundación trabajan ingenieros y profesionales del área social en un esfuerzo integrado con las instituciones cooperantes, representantes y líderes del sector agua y las comunidades mismas preocupadas por el mejoramiento de sus condiciones sanitarias y las preservación de su medio ambiente.

CINARA mantiene un Convenio de Cooperación Académica e Investigativa con la Universidad del Valle y adelanta proyectos mediante convenios o contratos con organizaciones locales, nacionales e internacionales del sector de agua, considerado como un componente vital en un desarrollo fundamentado en el mejoramiento de la calidad de vida. Para información adicional, dirigirse a:

CINARA
A.A. 25157, Cali
Colombia
Sud America
Tel.: (57-23) 392345 Fax: (57-23) 393289

"Mejor, Cuando es de a Dos"

**El Género en los Proyectos de Agua
y Saneamiento**

editado por

**Norah Espejo
Ineke van der Pol**

IRC Centro Internacional de Agua Potable y Saneamiento

La Haya, Holanda

1994

Esta publicación ha sido financiada a través del Programa Especial Mujer y Desarrollo del Gobierno Holandés. La responsabilidad por el contenido y por las opiniones expresadas son exclusivamente de las autoras y de las editoras; en este sentido la publicación no está respaldada por el Ministerio Holandés de la Cooperación del Desarrollo.

Resumen:

Este documento es una guía de campo, orientada a promover y desarrollar la perspectiva de género en cada una de las fases del ciclo de un proyecto. Presenta ideas, conceptos, listas de verificación, técnicas grupales, casos, cuadros, etc, información producida en un taller de trabajo en Latinoamérica. Estas herramientas pueden ser utilizadas por los profesionales que trabajan en proyectos de agua y saneamiento.

Esta guía es parte de una serie de cuatro. Se han producido un Documento Base y dos manuales más, de talleres en el Asia y en el Africa.

Palabras clave:

Involucramiento de la mujer
Enfoque de género
Guía

© Derechos Reservados por IRC International Water and Sanitation Centre 1994

Reservados todos los derechos al IRC bajo el Protocolo 2 de la Convención Universal de Derechos de Autor. Sin embargo, por la presente se concede permiso para reproducir este material total o parcialmente para propósitos educativos, científicos o de desarrollo, no así para fines comerciales, siempre y cuando a) se haga una mención completa de la fuente y b) se notifique por escrito al IRC, P.O. Box 93190, 2509 AD La Haya, Holanda

Prefacio

Durante muchos años los proyectos de abastecimiento de agua y saneamiento han sido proyectos técnicos enfocados hacia el trabajo de construcción. Los comunitarios han sido solo usuarios y beneficiarios. A partir de los años setenta se ampliaron las posibilidades de participación comunitaria en las áreas de planificación, mantenimiento y financiamiento; sin embargo, cuando se menciona que en los proyectos se trabaja con 'comunitarios', 'líderes', 'comités', invariablemente se trata solamente de la población masculina. Las mujeres mayormente son un grupo-objetivo para la educación sanitaria.

En los años ochenta, un enfoque más sensible de género ha demostrado que las mujeres por tradición y por necesidad tienen varias responsabilidades en materia de agua y desechos. Además, su participación, muy entusiasta en la mayoría de los casos, intensifica la eficiencia y efectividad del uso y del funcionamiento de las instalaciones de agua y saneamiento. En 1985, IRC y PROWESS publicaron conjuntamente un recuento de experiencias de la participación de mujeres en el libro *Participation of women in water supply and sanitation: roles and realities*.

Las evidencias sobre la importancia de integrar a las mujeres en los proyectos, ha hecho visible la necesidad de guías prácticas para apoyar la participación de la mujer, mejorar su papel en la toma de decisiones, planificación e implementación. Por ello que el Departamento de Mujeres de la Dirección General de la Cooperación para el Desarrollo, en Holanda decidió financiar la preparación de guías de campo regionales para África, Asia y América Latina. Las guías debían centrarse en un enfoque de género que asegurara que los roles del hombre y la mujer, así como los cambios necesarios de éstos, fueran tratados. Enfocar solamente a la mujer a veces ha resultado en una disminución de las responsabilidades del hombre, agobio para las mujeres y en conflictos y tensiones culturales.

El presente documento es una guía elaborada con la colaboración de profesionales que administran e implementan proyectos de abastecimiento de agua rural y proyectos de saneamiento en América Latina. Combina las experiencias conjuntas de los 18 participantes del taller, de 11 países latinoamericanos y del IRC-International Water and Sanitation Centre. Además de muchas experiencias y destrezas, esta guía también refleja la voluntad de estas mujeres y hombres en mejorar el abastecimiento de agua, saneamiento y los recursos de agua en sus países, y la alegría del trabajo en conjunto. Todos nosotros esperamos que el documento sea un instrumento útil para otros muchos que tienen tareas similares y la misma dedicación, para una mayor eficiencia, efectividad y sobre todo, para un desarrollo orientado al abastecimientos de agua rural y al sector de saneamiento.

Christine van Wijk
Coordinadora de Programa

Símbolos en este documento

*** Casos y testimonios de la experiencia de los participantes.**

0 "Preguntas de Apoyo", que verifican el componente de género.

⇒ Aspectos importantes, medidas a tomar, sugerencias, requisitos.

Table des matières

Prefacio	iii
Introducción	ix
Part I: Debate Inicial Para Integrar el Genero en los Proyectos	
Capítulo 1. Preguntas y Respuestas Iniciales para Trabajar con Mujeres	1
1.1 Porqué nos interesa trabajar con la mujer?	1
1.2. ¿Qué significa "Trabajar con Mujeres"?	3
1.3. ¿Hay que integrar el enfoque participativo y el enfoque de género?	7
1.4 ¿Qué beneficios traerán los proyectos de agua a las mujeres y a los hombres de la comunidad?	8
1.5 Desarrollo de una perspectiva de género en las agencias	9
Parte II: Implementando un Proyecto de Agua, Saneamiento y Proteccion de Fuentes, Sensible el Genero	
Capítulo 2. Identificación de Necesidades y Diagnóstico Comunitario en un Proyecto de Género	15
2.1 Identificación de necesidades en área del proyecto	15
2.2 El diagnóstico comunitario con enfoque de género	16
2.3 Recolección de información por cada área del diagnóstico.	18
Capítulo 3. Aspectos Sensibles al Género en la Organización Comunitaria, Tecnología y Construcción de las Obras	25
3.1 Formación de comités mixtos	25
3.2 Elección de tecnología	27
3.3 La construcción de obras	30
Capítulo 4. Aspectos Sensibles al Género en la Gestión Comunitaria y la Educación para la Higiene	33
4.1 La capacidad democrática de los comités comunitarios	33
4.2 Las reuniones y asambleas participativas	34
4.3 Sistemas financieros comunitarios y apropiados	35
4.4 La operación y el mantenimiento de las instalaciones.	35
4.5 El manejo integrado de la microcuenca	37
4.6 Educación para la higiene familiar	39
Capítulo 5. Integrando el Género en el Monitoreo Comunitario	41
5.1 El monitoreo es un sistema de retroalimentación.	41
5.2 Esquemas conceptuales para el monitoreo y evaluación en el sector de agua potable y saneamiento	42
5.3 Componentes básicos de un sistema de monitoreo sensible al género	44
5.4 Areas específicas del género en un monitoreo comunitario	44

Parte III: Desarrollando Una Metodología De Genero

Capítulo 6. Metodologías y Técnicas para Trabajar con un Enfoque de Género	49
6.1 Asistencia y participación en reuniones comunitarias	49
6.2 La capacitación con grupos de mujeres.	51
6.3 Investigación participativa con herramientas de género	53
6.4 Evaluación participativa de la situación de las mujeres	61
Lista de Referencias	63
Anexos	
Anexo a	66
Anexo b	70
Lista de cuadros	
Cuadro 1: Beneficios de Proyectos de Agua Potable y de Riego a los hombres, mujeres y comunidad	10
Cuadro 2: Resistencias para la participación de las mujeres en el comité y posibles intervenciones a nivel del proyecto.	27
Cuadro 3. Decisiones comunitarias relacionadas a aspectos tecnológicos	29
Cuadro 4: Areas del Sistema de Monitoreo y Evaluación de PNUD- PROWESS	42
Cuadro 5: Areas funcionales y aspectos más comunes de monitorear en un proyecto de agua	42
Cuadro 6: Medidas que facilitan la Participación de Mujeres en Reuniones de la Comunidad	51



"Trabajar desde un enfoque de género implica cuestionar la relaciones desiguales entre mujeres y hombres, tomando en cuenta los factores determinantes como la posición de clase, la étnica, la religión, la cultura y el contexto del país".



Introducción

Elaborando Nuestros Lineamientos Para un Trabajo Sensible al Género

Con la mejor intención de intercambiar experiencias y de escribir lineamientos de trabajo para incorporar el género en nuestros proyectos, nos reunimos en Cali, Colombia, en el Centro de Capacitación del Centro Inter-Regional de Abastecimiento y Remoción de Agua (CINARA). Llegamos al taller 18 profesionales que trabajamos en proyectos de agua desde 11 países latinoamericanos, representando 15 organizaciones tanto locales como internacionales.

El tema de la participación de las mujeres en los proyectos de agua, saneamiento y protección de fuentes, es ya desde hace algún tiempo una preocupación sentida por las personas que estamos trabajando en este campo. La experiencia del trabajo con mujeres existe y es muy variada. Es momento entonces para la sistematización y para responder a las interrogantes que han venido surgiendo: ¿Cuál es la estrategia de la participación de la mujer? ¿Cuál es la estrategia del género? ¿Cuáles son las variaciones en el trabajo con género? ¿Qué podemos ya decir de la experiencia en Latinoamérica?

Estuvimos reunidas, discutiendo y escribiendo. Descubrimos nuestros proyectos y conocimos el trabajo creativo del proyecto YACUPAJ de Viki y Betty; lo diferente de trabajar con el agua en zonas áridas, como lo mostró Edvalda; lo interesante del trabajo del CINARA en el manejo de plantas de tratamiento de agua con la comunidad y lo sistematizado que las amigas de CARE tienen su trabajo en las comunidades. También aprendimos de las experiencias de Carlos, de Agua del Pueblo, y de Lavinio de PRASAR, y de los esfuerzos que hicieron para participar y discutir sobre cuestiones "de mujeres" (como todavía se identifica a los aspectos del género). Hubo muchas interrogantes, expectativas y también "de esta agua no beberé".

La organización del taller estuvo a cargo del Centro Internacional de Agua y Saneamiento - IRC y del CINARA; la facilitación estuvo a cargo de Ineke van de Pol y Norah Espejo, quienes además, se encargaron de la tarea de elaborar un borrador, limpiando la versión que habíamos armado durante las dos semanas de trabajo en Cali.

Para desarrollar los diversos aspectos relacionados a la participación de la mujer y del hombre en los proyectos de agua y saneamiento, el taller utilizó el esquema del ciclo del proyecto: desde la formulación de los proyectos, la organización comunitaria, la construcción, la gestión comunitaria, hasta el monitoreo y la evaluación. De manera más académica o más práctica, según su propio estilo, cada quien fue aportando al desarrollo y avance de los temas. Así mismo, se trajeron documentos, casos y material didáctico que han sido incorporados en esta Guía.

Este documento contiene tres partes. La primera parte, a manera de marco de referencia, presenta las preguntas y respuestas básicas antes de iniciar un trabajo con las mujeres en los proyectos de agua, saneamiento y protección de fuentes. La segunda parte presenta lineamientos prácticos, conceptos, casos, preguntas de verificación, ejemplos, todos necesarios para el trabajo de género en cada fase del proyecto. La tercera parte presenta la metodología para poner en marcha un trabajo de género en proyectos.

A pesar de los esfuerzos realizados en elaborar un documento que comprenda agua potable, agua para el riego y proyectos con un componente de agua, hemos logrado elaborar un documento con lineamientos más bien generales que se adaptan a diferentes proyectos de agua, en lo que a género se refiere. A pesar de todo, y volvemos a decirlo, el documento tiene un fuerte acento en proyectos de agua potable.

En los anexos está incorporada la lista de nuestras direcciones y un párrafo sobre quienes somos a fin de que el lector pueda contactarnos para cualquier pregunta o mayor información sobre este tema.

Ponemos a su disposición el presente documento, con la esperanza de que contribuya a la incorporación del género en sus proyectos de una manera práctica y progresiva.

Juanita Benavides (Bolivia)
Dorinda Briones (Nicaragua)
Nancy Cabrera (Ecuador)
Luz Edith Caceres (Colombia)
Gloria Calixto (Guatemala)
Lavinio Castro (Honduras)
Vicki Chumacero (Bolivia)
Fanel Guevara (Perú)
Rosario Lanao (Perú)
Martha Matamoros (Honduras)
Magdalena Mayorga (Ecuador)
Marina Morales (El Salvador)
Silvia Moreno (Perú)
Edvalda Pereira (Brasil)
Ada Rondón (Venezuela)
Oriana Salazar (Chile)
Carlos Simón (Guatemala)
Betty Soto (Bolivia)
Silena Vargas (Colombia)
Diana Margarita Vásquez (Colombia)

Part I

Debate Inicial Para Integrar el Genero en los Proyectos



*"Un árbol; las ramas son los proyectos que son muy diferentes pero
compartiendo todos una misma perspectiva . . ."*

(Dibujo de Rosario Lanau)

Capítulo 1. Preguntas y Respuestas Iniciales para Trabajar con Mujeres

1.1 Porqué nos interesa trabajar con la mujer?

Porque las mujeres son las más interesadas

La falta de agua potable para el uso doméstico es sentida todos los días por las mujeres, ya que ellas tienen la responsabilidad del mantenimiento y sobrevivencia de la familia. Comparativamente, los hombres se preocupan más por tener acceso al agua de riego para la producción.

"Las mujeres tienen más interés en el tema; son las que más preguntan. Son personas que piensan bien, son las más analíticas y tienen la capacidad de decidir siempre mejor que el hombre" (Guatemala).

Porque los usuarios no son un grupo homogéneo

La mayoría de proyectos trabaja con la comunidad considerada como un "conjunto relativamente homogéneo", sin tener en cuenta las diferencias sociales, económicas y políticas de los hombres, mujeres, niños y niñas. De esa manera sin proponérselo se refuerzan así las diferencias que el género trae consigo.

"Con la participación activa de la mujer se logra incentivar el proceso de desarrollo humano como persona, cambios de actitud y comportamiento que le permiten enriquecer a los que le rodean" (Guatemala).

"Trabajamos con las mujeres porque son las más afectadas y las que están en mayor desventaja por su posición en la comunidad" (Venezuela).

Porque las mujeres se quedan en la comunidad

La violencia, la migración del campo a la ciudad, la pobreza en Latinoamérica han promovido la movilidad del hombre y la permanencia de las mujeres en la comunidad. No es raro encontrar comunidades cuya población está mayormente conformada por mujeres, niños y adolescentes.

"Considero que la posibilidad de impacto del proyecto es mayor porque son las mujeres las que se quedan en el campo. Las que tienen una visión más cercana sobre sus necesidades con respecto al desarrollo" (Perú).

Porque las mujeres transfieren tecnología a los hijos

Las mujeres son las educadoras de la familia, socializan a sus hijos y transfieren valores tradicionales y conocimientos la transferencia de tecnología es especialmente importante en los proyectos que desarrollan actividades de rehabilitación o construcción de sistemas de riego.

"Creo que se puede promover la sostenibilidad del proyecto cuando se apoya la capacitación y la capacidad de la mujer, y ver como ellas transmiten los conocimientos a sus hijos" (Perú).

Porque incorporar a las mujeres implica mayor eficiencia

En la ejecución de los proyectos relacionados al agua, la mujer es una persona eficiente, tanto en el uso para fines domésticos como para la producción agrícola.

"Las pocas veces que se toma en cuenta la participación de las mujeres en los proyectos de agua, se ha visto mayor posibilidad de la eficiencia porque se ha comprobado que la mujer es la más interesada en la demanda del agua y garantiza el funcionamiento de los sistemas" (Nicaragua).

Porque buscamos el desarrollo de las mujeres

Algunos proyectos buscan no sólo mejorar las condiciones de vida sino también un cambio en la relación entre hombres y mujeres.

"En los proyectos donde estoy trabajando buscamos la igualdad de condiciones para mujeres y hombres. Muchas veces lográbamos sólo el mejoramiento de la situación del hombre y lo que queríamos es que se beneficie a todos. En nuestro proyecto se mejora la condición de la mujer en cuanto a facilitar el agua, pero eso no implica que se mejora la posición de la mujer en, por ejemplo los 'puestos directivos' (Ecuador).



Figura 1: Hombres y mujeres comparten decisiones a diferentes niveles: pareja y familia, en las organizaciones y en la comunidad (Meentzen

1.2. ¿Qué significa "Trabajar con Mujeres"?

En los proyectos de desarrollo en América Latina no existe una sola manera de trabajar con las mujeres. Hay varias formas de acercarse y de trabajar con ellas y así, dependiendo de la situación local, cada forma tendrá ventajas y desventajas. En otras palabras son diversos los puntos de entrada, para iniciar o intensificar un trabajo con mujeres y los mencionamos a continuación.

El Proyecto trabaja con "la comunidad"

En este caso los proyectos no tienen un trabajo específico con las mujeres sino que involucran a hombres, mujeres y niños de la comunidad. En este enfoque aglutinador se realizan actividades con la "unidad familiar", ya que ella es la beneficiaria.

"Trabajar con la comunidad", es un caso bastante común en los proyectos de salud, donde la agencia ejecutora implementa en la comunidad actividades cuyo objetivo es mejorar las condiciones de salud de la población. De esa manera se desarrollan actividades con mujeres porque ellas, son las primeras interlocutoras para la salud familiar. Así, la agencia está cumpliendo sus objetivos (de salud) a través de las mujeres.

*** Se trabaja con todos, pero las mujeres llegan menos a los cursos**

El proyecto CAATINGA en Brasil da asesoría a trabajadores y organizaciones no gubernamentales y dirige sus actividades a hombres, mujeres y niños de la comunidad. Trabajan en el Noreste del país, una zona de "seca" donde la escasez del agua limita la producción agrícola y afecta el uso del agua para el consumo. Construyen reservorios y desarrollan tecnologías para captar el agua; a la par desarrollan actividades de educación ambiental con los hijos de los agricultores. En sus cursos sobre la problemática del agua hay más presencia de los hombres y no se estimula exclusivamente a las mujeres, pues se parte del hecho de que todas las personas de la comunidad están en las mismas condiciones.

*** Las actividades en salud son un punto de entrada**

El proyecto gubernamental PROPAR -M.S.P. (Proyecto de Pozos y Acueductos Rurales) en Honduras destina sus recursos a actividades de salud y las que están relacionadas a agua y saneamiento. La mujer es la más castigada por la escasez del agua y su participación es notoria en la construcción de pozos, y menor en la toma de decisión para un mejor abastecimiento de agua. Se ha observado que a través de su participación en las actividades de salud, las mujeres paulatinamente se animan a participar en los aspectos de gestión del agua potable.

El proyecto trabaja con la comunidad y hace visible la participación femenina

La agencia ejecutora involucra a la mujer en todo el proceso y etapas del proyecto, sin embargo hace un esfuerzo de convertir esta participación en más activa y visible. En muchos proyectos la mujer trabaja al igual que el hombre en la implementación y ejecución de diversas actividades. Sin embargo, no siempre su participación es reconocida y valorada. Por ejemplo, en los trabajos comunales, sobre todo cuando sus esposos están ausentes, su contribución es considerada medio jornal. De ahí que el proyecto hace esfuerzos para que la participación sea "vista" y valorada.

*** Es necesario discutir la importancia del rol de la mujer**

El proyecto Yacupaj, proyecto de saneamiento básico para poblaciones dispersas del departamento de Potosí-Bolivia, tiene el objetivo de mejorar las condiciones económicas de salud de los habitantes de las comunidades rurales a través de la provisión de agua potable, saneamiento y de educación sanitaria, utilizando estrategias institucionales y financieras sustentables, con tecnología apropiada y con un enfoque particular de la gestión comunitaria y participación activa de las mujeres. En las primeras etapas, las mujeres no participan activamente por sus múltiples ocupaciones y también por la dominación masculina. Sin embargo, conforme avanza del proyecto, se utiliza material educativo en grupos de hombres y mujeres, que contiene un profundo análisis y reflexión del rol de la mujer, donde se enfatiza que ella es el eje de la familia y aporta también a la economía de su comunidad y su familia. Se observa que mejora su participación en todas las etapas del proyecto.

El proyecto involucra a la mujer en la toma de decisiones

Lograr un alto número de mujeres apoyando en la construcción de obras no es lo mismo que participar en la planificación y la toma de decisiones. La participación de las mujeres en la toma de decisiones es difícil y por eso muchas veces ignorada. Por lo tanto es necesario de una estrategia consciente y sistemática para poder integrar a las mujeres en las decisiones importantes, técnicas y de la gestión de los sistemas. En los aspectos de decisiones, la cultura y la información juegan roles decisivos.

*** Apoyando a que las mujeres hablen y decidan**

En el Municipio de Nueva Guinea, Nicaragua, el proyecto involucra a la mujer estimulándola a participar en la toma de decisiones garantizando así que los recursos y tecnologías sean bien aprovechados y mejorar el uso y mantenimiento del sistema de agua. El proceso de involucramiento no es cuantitativo; toma en cuenta aspectos para mejorar su posición como mujer que le dará acceso a otros niveles de organización. En relación a la formación de comités de agua, se promueve su participación, sosteniendo con ellas reuniones para analizar: cómo pueden participar en el comité de agua, cuáles pueden ser sus responsabilidades y qué rol quieren tener. Estas ideas e inquietudes se llevan a las reuniones de Asamblea donde se las discutirá con toda la comunidad. La agencia, de ser necesario, apoyará en la exposición de las ideas de las mujeres ante la Asamblea.

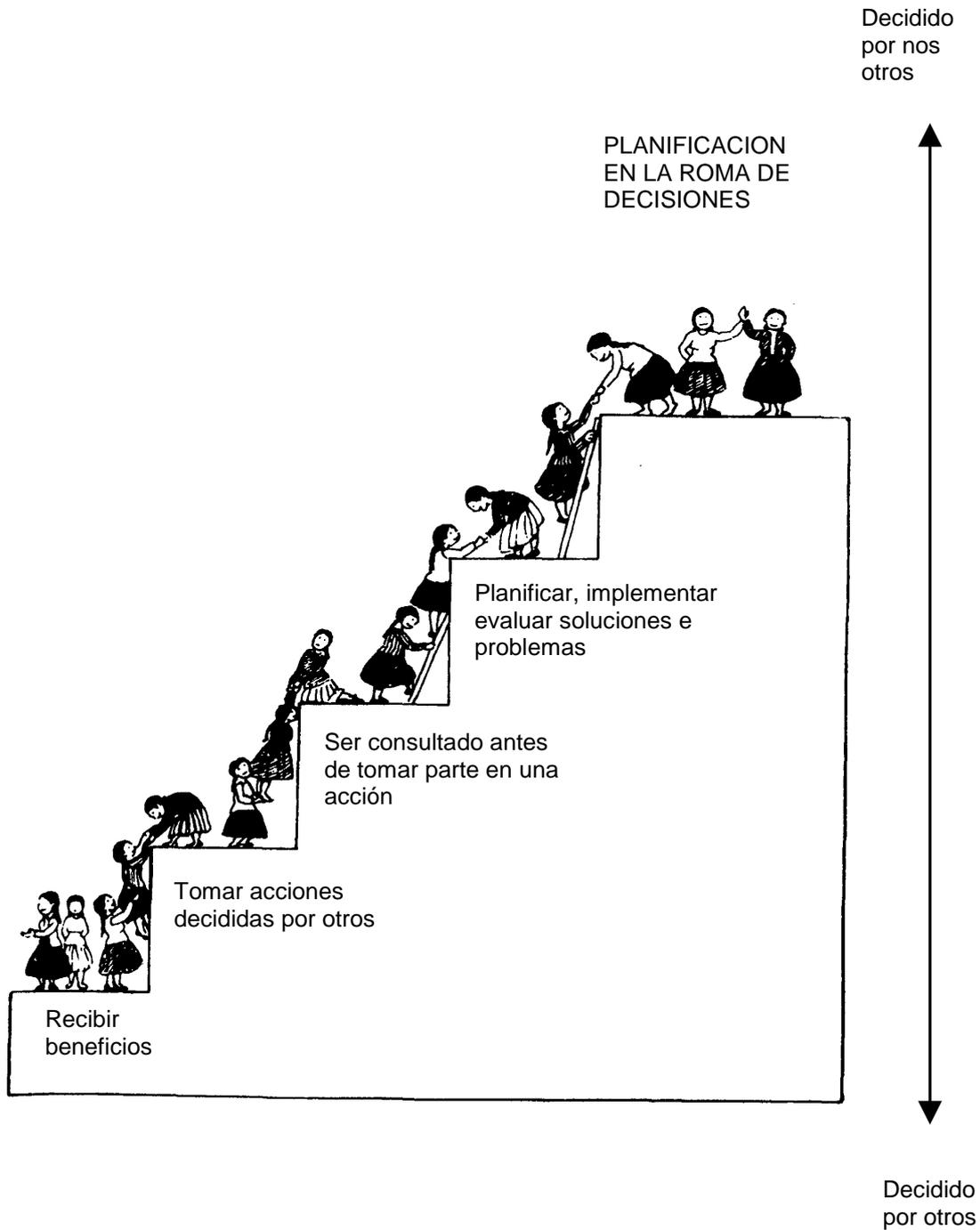


Figura 2: Las etapas de la participación de la mujer en el proceso de desarrollo (Meentzen, 1993)

El proyecto potencializa a las mujeres

Potencializar a las mujeres significa ante todo reconocer las capacidades de las mujeres, tanto a nivel técnico como social, no sólo en la áreas reproductivas tradicionales, sino en las áreas productivas y de gestión. También significa que se tomen acciones para cambiar su posición de desigualdad en la comunidad.

*** Masculinizar las responsabilidades para la salud**

En Ecuador, una reciente evaluación de CARE sobre comités de salud, indica que éstos son los espacios "propios" de participación y socialización de las mujeres. En muchos casos se han logrado que las mismas mujeres sean no sólo protagonistas sino también facilitadoras de las actividades de Educación para la Salud dirigida a adultos, hombres y mujeres, y a niñas y niños. Por este mecanismo se está logrando masculinizar las responsabilidades sobre la salud, higiene familiar y saneamiento ambiental.

*** Trabajando con grupos de mujeres**

Perú, CAPRODA hace una clara distinción entre hombres y mujeres en las poblaciones y zonas donde trabaja; Considera que la mujer requiere espacios propios, para desarrollar su autoestima y ganar su confianza en sí misma y su papel sea valorado por la sociedad. Por ejemplo apoyan la realización de actividades concretas y visibles tales como proyectos productivos, derechos de la mujer, crédito con mujeres, salud de la mujer; estas actividades las legitiman y la población de varones las reconoce en actividades que "tradicionalmente" les eran vetadas.

Por ejemplo, en las Comisiones de Regantes (organizaciones de manejo y gestión del agua de riego, normalmente compuesta por varones) de las provincias altas de Arequipa las mujeres vienen accediendo a los niveles de decisión por mérito propio y por la vigencia creciente de las organizaciones de mujeres.

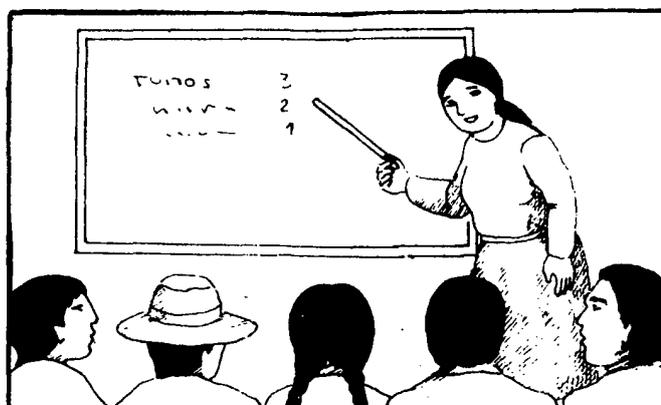


Figura 3: El proyecto apoya a las mujeres en el desempeño de roles de coordinación y facilitación

1.3. ¿Hay que integrar el enfoque participativo y el enfoque de género?

Se deben integrar, pero no es lo mismo

Decimos que todo enfoque de género es participativo, pero no todo enfoque participativo es un enfoque de género.

La participación es un proceso que promueve y apoya a las personas como autores de su propio desarrollo. En este sentido, es un proceso que convoca a todos sin exclusión y sin selectividad de raza, sexo, edad, etc. En el proceso de socialización y educación aprendemos los roles, normas y actitudes que "corresponden" a nuestro sexo y con lo cual vamos construyendo el ser mujer y el ser hombre. Un proceso participativo puede o no, tomar en cuenta las particularidades de los hombres y las mujeres, sus diferencias en cuanto a acceso a recursos, poder e influencia y responsabilidades asignadas en las áreas de producción y reproducción. Si el proceso toma en cuenta estas particularidades, y define estrategias correspondientes será participativo y sensible al género en los procesos de producción y de reproducción.

"Un enfoque de género implica una participación activa, pero no toda la <T>participación implica un enfoque de género porque con sólo un enfoque participativo no vamos a lograr objetivos como mejoramiento de la autoestima de la mujer. Usamos todavía el enfoque participativo como algo parcial, como una participación de las mujeres en la construcción. Esto no va a garantizar que ellas participen en los diferentes niveles de organización" (Nicaragua).



Figura 4: Cuando se habla de enfoques participativos la mujer, muchas veces, no está presente (CESPAC s.a.)

Diversas maneras de expresar el concepto de género

- ⇒ "El género no es sinónimo de mujer, sino es una categoría de análisis de las relaciones desiguales entre hombres y mujeres, construidas socialmente a partir de la diferencia biológica entre los sexos" (Guatemala).
- ⇒ "El concepto de género se refiere tanto a las mujeres como a los hombres. A ambos se asigna roles diferentes y por lo tanto tienen necesidades diferentes que deben ser tomadas en cuenta en las propuestas de desarrollo" (Honduras).
- ⇒ "Género es un conjunto de normas y actitudes, una construcción social, culturalmente determinada que busca una relación equitativa entre hombres y mujeres" (Perú).
- ⇒ Género es más que una división entre lo masculino y lo femenino. Es la diferencia entre hombres y mujeres que está determinada por el espacio social, cultural, económico y étnico" (Ecuador).
- ⇒ "El enfoque de género no implica un trabajo único con mujeres, sino nos da herramientas para conocer y analizar las diferencias entre hombres y mujeres y plantear alternativas en base de igualdad" (Nicaragua).
- ⇒ "Trabajar desde un enfoque de género implica cuestionar las relaciones desiguales entre mujeres y hombres, tomando en cuenta los factores determinantes como posición de clase, étnica, religión, cultura y el contexto del país" (El Salvador).

1.4 ¿Qué beneficios traerán los proyectos de agua a las mujeres y a los hombres de la comunidad?

Un proyecto se justificará en la medida que trae beneficios a la comunidad. Sin embargo, como ya hemos mencionado, el "traer beneficios a la comunidad" no implica automáticamente beneficiar a las mujeres. Es por ello necesario que los proyectos estén diseñados e implementados de manera participativa y sensibles a las diferencias de género.

Los beneficios mismos no son algo abstracto; estos se refieren a beneficios en el área productiva, reproductiva y de capacidad y gestión comunitaria.

El cuadro 1 presenta los beneficios potenciales que un proyecto de agua sensible al género traerá; tanto aquellos que son específicos para mujeres y hombres como aquellos que tienen un impacto en la comunidad en general.

* Beneficios de lavar en el río

En comunidades de la Costa Pacífica de Colombia del Departamento del Valle del Cauca, el lavado de ropas en el río da la oportunidad a las mujeres para compartir los acontecimientos cotidianos. Si los proyectos de abastecimiento de agua desconocen esta costumbre y se lleva agua suficiente hasta las viviendas, se estará acabando con un canal de comunicación local que puede ser útil para el proyecto y para la motivación y educación de las mujeres.

1.5 Desarrollo de una perspectiva de género en las agencias

El cambio empieza 'por casa'

En todo proceso de desarrollo y cambio social, las agencias financieras y ejecutoras juegan un papel muy importante. Su filosofía, la capacidad de sus profesionales y su metodología, tienen un rol decisivo en permitir o no la incorporación de la perspectiva de género.

Todavía es común encontrar que las agencias desconocen el enfoque de género, no se busca capacitación en el área, el trabajo es coyuntural y se trata de cumplir metas sin analizar las condiciones de la comunidad.

La incorporación de la perspectiva de género puede encontrar resistencias dentro de la agencia, por ejemplo:

- ⇒ Los niveles directivos, ejecutivos y operativos de la agencia carecen de conocimiento y en algunos casos manifiestan una actitud negativa frente al enfoque de género.
- ⇒ Con frecuencia se identifican los proyectos sin disponer de una información básica y/o adecuada sobre las necesidades e intereses de hombres y mujeres por separado.
- ⇒ Existe una tendencia a omitir o desvalorizar los intereses de las mujeres.
- ⇒ En las reuniones iniciales del proyecto las mujeres no están presentes para expresar y negociar sus intereses y necesidades.

Cuadro 1: Beneficios de Proyectos de Agua Potable y de Riego a los hombres, mujeres y comunidad

Areas	Mujeres	Hombres	Comunidad
Producción	<p>Más posibilidades de intensificar actividades económicas: cerámica, teñido, huertos, animales menores</p> <p>Nuevas posibilidades para otros usos del agua: invernaderos, baños antiparasitarios, riego de hortalizas, artesanía</p> <p>Facilita de crianza de los animales</p>	<p>Más posibilidad de intensificar actividades económicas productivas (uso del agua para riego, animales mayores)</p> <p>Higiene garantizada de la producción agrícola por la calidad del agua</p> <p>Más acceso a la capacitación técnica y administrativa de los sistemas</p>	<p>Posibilita otros usos del agua en construcción de viviendas, obras comunales</p> <p>Aumenta la capacidad de la producción agropecuaria</p> <p>Por todos los beneficios anteriores aumenta los ingresos por familia</p>
Reproducción	<p>Ahorro de tiempo y energía en el acarreo</p> <p>Los niños se enferman menos</p> <p>Se mejoran y mantienen las prácticas sanitarias</p> <p>Menos riesgos de salud causados por el acarreo de agua</p> <p>Evita riesgos de ser agredida físicamente</p>	<p>Acceso a la capacitación técnica y administrativa</p> <p>Mejora y mantiene prácticas sanitarias</p> <p>Acceso a la capacitación en salud lo que conscientiza para compartir con la mujer responsabilidades de salud</p>	<p>Mejora las condiciones de vida y de habitat</p> <p>Población (sobre todo niños) menos vulnerable por mejor calidad del agua</p> <p>Menos gastos en tratamiento de salud</p>
Capacidad y gestión comunitaria	<p>Su participación en la gestión comunitaria aumenta su capacidad de participar públicamente en la toma de decisiones</p> <p>Sus logros en la buena gestión hace visible su trabajo y sus capacidades</p> <p>Se abren oportunidades para el liderazgo femenino: las mujeres deben negociar sus intereses</p> <p>Impulsa a la mujer a conocer y trabajar en áreas no tradicionales: operación y mantenimiento de sistemas</p> <p>Participar en la elección del tipo de sistemas que favorece la adecuación del servicio recibido a las necesidades de las mujeres</p>	<p>Reforzar su liderazgo en el desarrollo comunal</p> <p>Adquiere y refuerza sus conocimientos técnicos</p>	<p>Mobiliza a la comunidad para continuar con otros proyectos de desarrollo</p> <p>La comunidad impulsa sus niveles organizativos de gestión para su propio desarrollo</p> <p>Contactos con organismos públicos</p> <p>Tener un sistema de agua potable da prestigio a la comunidad y revaloriza la tierra</p>



Figura 5: Muchas veces la misma agencia apoya la división generica, clásica de trabajo, cerrando posibilidades para la participación de la mujer (IDESAC s.a.)

Requisitos de la agencia que facilitan la integración del género

Requerimientos que se consideran como los más relevantes:

- ⇒ Los objetivos, metas, contenido y estrategia del proyecto o programa reconocen que hombres y mujeres tiene diferentes intereses, recursos y metas, e incluye las necesidades e intereses prácticos y estratégicos de la mujer.
- ⇒ La política institucional incorpora explícitamente la problemática de la mujer en los proyectos relacionados al agua y saneamiento ambiental, y lucha por conseguir un mejor balance entre el trabajo, las funciones y beneficios del proyecto para hombres y mujeres.
- ⇒ La institución cuenta con los cuadros directivos, técnicos y operativos sensibilizados y capacitados, que trabajan desde una perspectiva de género para aplicarla en las diferentes fases del proyecto (Figura 5).
- ⇒ Un mayor número de mujeres es incorporado en los niveles directivos, técnicos y operativos con un tratamiento salarial equitativo.
- ⇒ Se desarrollan criterios e indicadores de seguimiento y evaluación cuya información sobre el avance e impactos del proyecto distinguen entre contribuciones e impactos sobre hombres y mujeres, niños y niñas.

- ⇒ La formulación de los proyectos se fundamenta en diagnósticos que distinguen entre la problemática, las necesidades y los intereses específicos de hombres y mujeres.
- ⇒ Los planteamientos metodológicos y la tecnología de los sistemas de abastecimiento no sólo están basadas en las realidades de los hombres, pero también toman en consideración los elementos socio-culturales y simbólicos de las mujeres y el desempeño de sus múltiples roles en la sociedad.
- ⇒ Los proyectos incluyen la sistematización de las experiencias del trabajo con mujeres a fin de alimentar las nuevas políticas.

Parte II:

*Implementando un Proyecto de Agua, Saneamiento y
Proteccion de Fuentes, Sensible el Genero*



"El desarrollo es un cambio. Ello requiere del aporte de todos sin olvidar un tratamiento específico a las mujeres, para que puedan mejorar sus condiciones..."

(Dibujo de Silvia Moreno)

Capítulo 2. Identificación de Necesidades y Diagnóstico Comunitario en un Proyecto de Género

2.1 Identificación de necesidades en área del proyecto

Tener una perspectiva de género desde el inicio del proyecto

La fase de identificación y formulación, sirve para conocer las necesidades de las comunidades del área del proyecto. Ya que la información recogida servirá como base para la formulación del proyecto, es importante que ésta contenga desde ya una diferenciación de género.

Incorporar la perspectiva de género en la planificación del proyecto, implica contar con un marco de referencia teórico que provea conceptos, referencias y herramientas. Mas no solamente en la teoría sino también en la práctica.

Es decir, la agencia ejecutora debe estar preparada desde el inicio del proyecto y contar con herramientas para trabajar con hombres y mujeres como categorías con sus propios intereses, limitaciones y recursos.

*** Perfiles comunitarios con enfoque de género**

Los proyectos de CARE-Ecuador inician con la elaboración participativa agencia-comunidad de perfil comunitario y un perfil de actividades familiares. Estos dos instrumentos brindan una información rápida, operativa e indicativa de la realidad socio-económica y cultural de la comunidad, de la estructura y organización familiar, de las relaciones entre los miembros de la familia y de los intereses y necesidades específicas de las mujeres. Tomando como base esa información analizamos y categorizamos los problemas de la comunidad y específicamente los de la mujer.

0 Preguntas de apoyo

- ¿Quién identifica y solicita el proyecto? las mujeres, los hombres, ambos?
- ¿Quién visita al área del proyecto y formula el proyecto? mujeres, hombres o un equipo mixto, profesionales, capacitados y sensibles al género?
- ¿Cuándo un grupo mixto solicita el proyecto, cómo están representadas las mujeres y cómo expresan ellas sus necesidades?
- ¿Todos han sido entrevistados sobre lo mismo o han conversado algunos temas con mujeres y otros con hombres?
- ¿Cómo se ha consultado a mujeres y hombres? Individualmente o en grupos, en su casa?
- ¿Qué grupos o organizaciones se consultaron? (hombres, mujeres, mixtos) Qué papel tiene el grupo o organización en la comunidad? Es una organización o grupo representativo de toda la comunidad o sólo de ciertos estratos?
- ¿Mujeres y hombres de la comunidad participaron en la formulación del proyecto, cómo?

2.2 El diagnóstico comunitario con enfoque de género

Áreas de género del diagnóstico comunitario

Sea el proyecto grande o pequeño, en sus etapas iniciales incluye un diagnóstico para conocer la situación socio-económica, política, étnica, ambiental de una determinada región, comunidad o grupo específico. Aquí vamos a enfocar primariamente el diagnóstico comunitario, que generalmente se incluye en el estudio de prefactibilidad junto con los datos técnicos o también a veces se lo elabora de manera independiente llamándolo "diagnóstico comunitario o situacional". Los datos de este diagnóstico indicarán cantidad y calidad de las fuentes de agua de la comunidad, su capacidad de pago y su situación de salud. Estos datos son muy importantes no sólo para diseñar el sistema y el nivel del servicio que se ofrecerá a la población sino también para la futura operación y el mantenimiento. De ahí que es crucial que el diagnóstico comunitario aporte datos diferenciados por género.

Un diagnóstico comunitario con perspectiva de género cubre las siguientes áreas:

1. El abastecimiento de agua y saneamiento para mujeres y hombres de la comunidad.
2. La situación de la salud de mujeres y hombres.
3. Tareas y responsabilidades de hombres y mujeres de la comunidad en relación a la producción y reproducción.
4. Acceso, uso y control del recurso agua de la comunidad.
5. Tiempo y riegos de mujeres y hombres en el abastecimiento de agua.
6. Habilidades y conocimientos de mujeres y hombres en la comunidad.
7. Aspectos culturales, creencias y actitudes hacia el agua y el saneamiento.
8. Participación social en la toma de decisiones de mujeres y hombres de la comunidad.

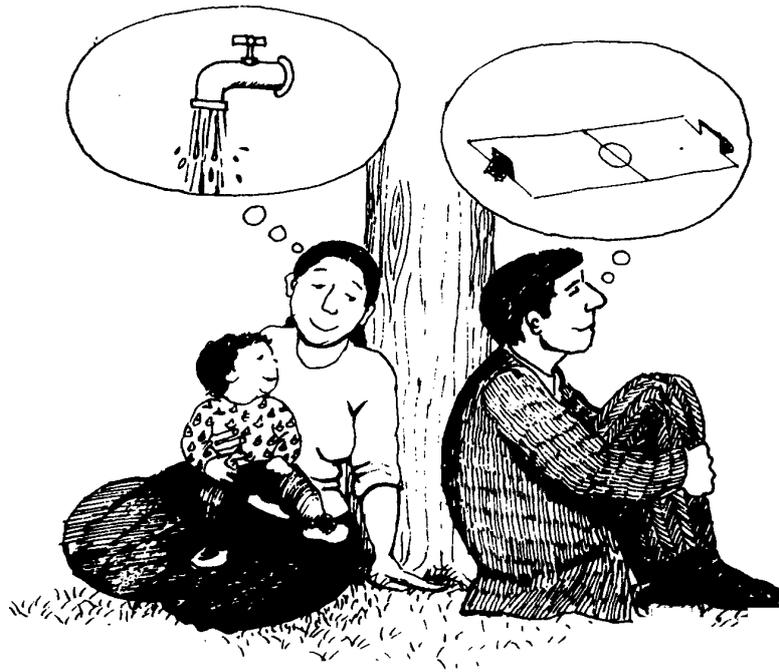


Figura 6: Hombres y mujeres tienen a menudo diferentes necesidades y prioridades; conocerlas ayuda a valorar qué apoyo el proyecto puede lograr y asegurar que las necesidades de las mujeres no se olviden (Meentzen, 1993)

Requisitos iniciales para elaborar un diagnóstico sensible al género

A fin de garantizar la elaboración de un diagnóstico con información importante y válida de género proponemos los siguientes requisitos:

- ⇒ Las personas involucradas en el diagnóstico deben estar capacitadas en materia de género. Este personal debe en lo posible estar conformado por hombres y mujeres.
- ⇒ La información y los datos a obtener deben reflejar las diferencias de género. Por ejemplo, los datos de salud según hombres/mujeres; hábitos de defecación según hombres/mujeres; actividades económicas según hombres/mujeres etc.
- ⇒ La metodología y las herramientas del diagnóstico no deben ser amenazantes a los hombres y mujeres de la comunidad. Por ejemplo, si se realizaran entrevistas sólo con mujeres, buscar la aceptación de los hombres.
- ⇒ Las metodologías y las herramientas deben facilitar la obtención de datos exactos y válidos. Por ejemplo, si las mujeres sólo dicen la "verdad" cuando no están presentes los maridos, entonces facilitar esta atmósfera.



Figura 7: Entrevistas focales o visitas comunitarias por personal femenino de la agencia facilitan la comunicación entre las mujeres (Meentzen, 1993)

2.3 Recolección de información por cada área del diagnóstico.

Area 1: El abastecimiento de agua y saneamiento en la comunidad

Toda comunidad tiene un sistema tradicional o moderno ("entubado") de abastecimiento. Es importante averiguar cómo funciona, cómo lo usan y cómo este sistema, sea cual fuere, satisface las necesidades de agua.

0 Preguntas de apoyo:

Recursos de agua

- a. ¿Qué fuentes existen?
- b. ¿Cuáles son para consumo humano? irrigación?
- c. ¿Qué leyes tradicionales y modernas regulan las fuentes de agua? Impactos para hombres y mujeres?
- d. ¿Qué actividades económicas se llevan a cabo alrededor de las fuentes, quiénes?
- e. ¿Cómo es la calidad del agua de las fuentes?
- f. ¿Cómo es el sistema de propiedad de la tierra? Impacto en hombres y mujeres?

Cantidad y uso del agua

- a. ¿En qué actividades productivas y reproductivas se usa el agua? Por quiénes?
- b. ¿Qué actividades productivas y reproductivas consumen más agua, y qué actividades menos?
- c. En caso de disminución del agua cómo se prioriza? Impactos para hombres y mujeres?
- d. ¿Qué tradiciones y creencias afectan el uso del agua?
- e. ¿Qué tradiciones y creencias afectan la operación y mantenimiento del sistema de agua o saneamiento?

Recojo de agua

- a. ¿Quién recoge el agua?
- b. ¿Qué cantidad se utiliza en la casa?
- c. Tiempo promedio del recojo de agua, por cada fuente.

Saneamiento

- ¿Existen letrinas y sistemas de drenaje?
- ¿Qué hábitos de defecación existen en mujeres y en hombres?
- ¿Qué tradiciones y creencias están relacionados con los hábitos de higiene de hombres y mujeres?

Area 2: La situación de salud según género en la comunidad.

La salud es un resultado complejo de factores económicos, educativos y culturales los que tienen un impacto diferente en hombres y mujeres. Por lo tanto recoger datos de salud diferenciados según género ayudará a diseñar estrategias de salud más apropiadas y efectivas.

0 Preguntas de apoyo

- ¿De qué enfermedades de origen hídrico padecen hombres y mujeres?
- ¿Cuáles son los niveles nutricionales de hombres y mujeres?
- ¿Qué riesgos de salud tienen las mujeres y los niños al recoger el agua?
- ¿Cuál es el rol y las ocupaciones que las mujeres tienen según las tradiciones?

COMUNIDAD: EL TULE POBLACION: 500 MES: Julio, 1984

Causas Aparentes	Enfermedad	Número de Enfermos		Gasto Económico	Días Perdidos Escuela/trabajo	Inválidos	Muertos
		Hombres	Mujeres				
EXCESO DE TRABAJO 	Reumas	///	///	1,500	10	1	
	Dolores Musculares	/	///	1,000	—	1	
	Várices		////				
	Fatiga Crónica						
	Envejecimiento Prematuro						
	Subtotal:	3	10	2,500	10	2	—
ACCIDENTES Y RIESGOS DEL TRABAJO 	Heridas	///		3,000	30		
	Fracturas						
	Quemaduras	/		2,000	15		
	Picaduras						
	Intoxicaciones		/	100			
	Piel irritada por el Sol						
	Subtotal:	3	1	5,100	45	—	—
FALTA DE ALIMENTACION 	Desnutrición	//////////	//////////	—	—		
	Anemia	///	////	500	—		
	Falta de vitaminas	/	///				
	Raquitismo		/				
	Subtotal:	15	22	500	0	—	—
FALTA DE AGUA POTABLE Y SERVICIOS SANITARIOS 	Diarrea	////	////	5,000	10		2
	Hepatitis			—	—		
	Parásitos y lombrices	////////	////////	1,000	5		
	Amibas	///	////	5,000			
	Disentería bacteriana	//	///	5,000	15		1
	Subtotal:	18	25	16,000	30	—	3
FALTA DE VIVIENDA Y ROPA ADECUADA 	Gripe	////	///	—	—		
	Asma	/		1,000	3		
	Anginas	//	///	1,000	2		
	Bronquitis	/	/	3,000	6		
	Infección del oído			—	15		
	Tuberculosis	/					
	Pulmonía		/	5,000	15		1
	Subtotal:	10	9	10,000	41	—	1

Figura 8: La obtención de datos de salud por sexo, facilitan el análisis sensible al género (Werner y Bower, 1984)

Area 3: La división genérica del trabajo en las unidades familiares.

El trabajo que los hombres y las mujeres hacen en la comunidad responde por lo menos a dos objetivos: producción económica y reproducción de la especie. Las mujeres trabajan mucho para ambos objetivos aunque a veces es invisible. En Bolivia, por ejemplo, no se valora el trabajo de la mujer, se dice "eso es lo que ellas tienen que hacer. Lo que hace la mujer no es trabajo, sino obligación". Por lo tanto, a fin de tener una visión completa de la actividad económica será necesario indagar como se divide el trabajo dentro y fuera de la casa, entre hombres y mujeres y cómo se valora este trabajo.



Figura 9: Desde pequeños los niños y las niñas tienen diferentes obligaciones (Healey, 1991)

0 Preguntas de apoyo:

- a. ¿Qué actividades realiza la mujer, el hombre y los niños y las niñas para la reproducción y mantenimiento de la familia?
- b. ¿Qué actividades realiza el hombre, la mujer, los niños y las niñas en la producción económica (actividades que producen ingresos)?
- c. ¿Qué actividades realiza la mujer, el hombre, los niños y las niñas en el ámbito comunal?
- d. ¿Cuáles son las "obligaciones" de la mujer, del hombre?

Area 4: Acceso, uso y control del recurso-agua

El acceso y control al recurso-agua no es igual para hombres, mujeres, ya que está determinado por diversos factores. Por ejemplo, la "pertenencia" o el uso de las fuentes de agua está determinado por la tradición y la ley de costumbre -según sea el caso las mujeres estarán más o menos afectadas- Otros aspectos a tomar en cuenta son, la distancia a la fuente, las condiciones del camino y la calidad del agua.



Figura 10: La mujer casada tiende a tomar decisiones sólo cuando se trata de asuntos relacionados con su área de trabajo genérico, mientras que el hombre asume la mayor parte de las decisiones a nivel familiar (Meentzen, 1993)

0 Preguntas de apoyo:

- ¿Quién y cómo se controla y dispone de los recursos de agua dentro de la comunidad?
- ¿Cuáles son los intereses y/o conflictos en relación al abastecimiento del agua?
- ¿Quiénes controlan/cuidan el área de la cuenca o microcuenca?
- ¿De qué manera las malas condiciones del camino influye el acceso al agua para las mujeres.
- ¿El agua que se usa para fines domésticos, es de buena calidad?
- ¿Cómo se distribuye el agua para uso doméstico y para irrigación?

Area 5: Tiempo y riesgos involucrados en el abastecimiento doméstico de agua y en el riego

El tiempo que las mujeres y los niños dedican a actividades de agua y saneamiento no es igual que el de los hombres. Las primeras dedican más tiempo, se sienten más responsables, y hacen más esfuerzo físico para tener agua en la casa.

0 Preguntas de apoyo:

- ¿Cuánto tiempo invierte la mujer/hombre para el abastecimiento doméstico de agua?
- ¿Quién y cómo se acarrea el agua?
- ¿Qué implica el acarreo del agua para el estado físico y la salud?
- ¿Qué riesgos implica el acarreo del agua?
- ¿Cuánto tiempo la mujer se dedica a actividades de riego? ¿Y el hombre?
- ¿Qué disponibilidad de tiempo tienen los hombres y las mujeres para asumir las tareas del proyecto?

Area 6: Habilidades y conocimientos de hombres y mujeres

La capacidad de la mujer y del hombre no solamente se reflejan a través del grado de escolaridad. Los cargos que ocupan en las organizaciones comunales o los conocimientos tradicionales que poseen son también un reflejo de sus capacidades. Por ejemplo, las mujeres en la zona andina, por tradición saben "regar por surcos", técnica que lleva el agua de surco a surco, con habilidad y paciencia.

0 Preguntas de apoyo:

- a. ¿Hasta que edad van las mujeres/los hombres a la escuela?
- b. ¿Qué cargos ocupan las mujeres/los hombres en las organizaciones?
- c. ¿Qué conocimientos tradicionales tienen las mujeres/los hombres con respecto al uso y manejo del agua?

Area 7: Elementos culturales, creencias y hábitos hacia el agua y el saneamiento

En comunidades rurales y urbanas la influencia de la cultura es determinante. Cuando se trabaja con grupos indígenas, es de vital importancia que el diagnóstico tenga las visiones y elementos antropológicos de la población respecto al tipo de actividades objeto de los proyectos en mención y que estos se transformen en contenidos de capacitación.

*** La "suciedad" también puede reflejar riqueza**

En el Altiplano Boliviano, la falta de agua no se une a la necesidad de usarla en higiene corporal y de la vestimenta. Existe la creencia de que tener los antebrazos cubiertos de una capa gruesa oscura y con olor al ganado que se posee, mantendrá (por el olor) a los animales cerca y al mismo tiempo es símbolo de status. Si se practica la higiene corporal se tendrán los brazos más limpios pero a los ojos de los habitantes bolivianos ello implica perder su ganado símbolo de status y base de su economía.



Figura 11: Conocer las tradiciones permite entender en conductas comunitarias frente al proyecto (ADAPS, 1991)

0 Preguntas de apoyo:

- a. ¿Qué creencias existe en la zona del proyecto entre hombres y mujeres que se relacionan con el agua en general y con las fuentes?
- b. ¿Cómo las mujeres juzgan el agua para beber?
- c. ¿Qué costumbres o tabúes existen en hombres y mujeres con respecto al uso del agua?
- d. ¿Qué significado cultural/religioso tiene el agua?
- e. ¿Qué se entiende por un hombre y una mujer "limpios"?
- f. ¿Qué tradiciones y creencias están relacionadas con los hábitos de higiene de hombres y mujeres?
- g. ¿Qué hábitos de defecación tienen hombres y mujeres?
- h. ¿Qué tradiciones y creencias afectan la operación y el mantenimiento del sistema de agua?

Area 8: Participación social en la toma de decisiones

La participación y la toma de decisiones de las mujeres en la comunidad, son eventos mayormente "invisibles"; sin embargo, existentes. Es muy importante identificar la forma específica de participación y los espacios tanto de toma de decisiones específicos que tanto hombres como mujeres tienen en la comunidad. Esta información servirá al proyecto.

0 Preguntas de apoyo:

- a. ¿Qué grupos organizados o formales de mujeres existen en la comunidad?
- b. ¿Qué han logrado estos grupos? Ellos representan a todas las mujeres, o sólo a algunas mujeres de cierta clase/grupo cultural?
- c. ¿En que aspectos deciden las mujeres, los hombres (a nivel de calle, de barrios y en la comunidad en general)?
- d. ¿Cómo es la migración de hombres y de mujeres en la comunidad y cómo afecta ésto a las responsabilidades del hombre y la mujer en sus casas y en la comunidad?
- e. ¿Qué grado de participación en la toma de decisiones tienen el hombre y la mujer en el comité de agua?
- f. ¿Cuál es el papel de la mujer y el hombre en la construcción de las obras?



Figura 12: Hombres y mujeres comparten la toma de decisión en muchas áreas. Es importante hacer ésto 'visible' para la eficiencia y la efectividad de los proyectos y asegurar que los asuntos de género son reconocidos y realizados (Meentzen, 1993)

Capítulo 3. Aspectos Sensibles al Género en la Organización Comunitaria, Tecnología y Construcción de las Obras

Cuando un proyecto de agua o saneamiento es aprobado se inicia el proceso de organización y planificación del trabajo en forma más detallada. En este proceso existen tres actividades importantes que ofrecen oportunidades claves para incorporar una visión de género:

- formación de comités de agua o juntas administrativas
- selección de la tecnología (servicio y diseño)
- construcción de obras

3.1 Formación de comités mixtos

Dificultades para la participación de la mujeres en los comités

La mayoría de los proyectos requieren de una contraparte comunitaria. Puede ser un comité de agua, de salud, de saneamiento que cuidará, operará y mantendrán el sistema o las facilidades a nombre de la comunidad. Otras veces será una organización comunitaria de desarrollo que asume la gestión de los sistemas. Desafortunadamente, los comités y las organizaciones de desarrollo son en su mayoría organizaciones con miembros varones y cuando la mujer participa no tiene mayor ingerencia en las decisiones. Las dificultades más comunes a la participación de las mujeres están mostradas en el cuadro siguiente.

Exacto, y este comité tiene su dirección que la forma:
 - un presidente - un secretario
 un tesorero dos vocales

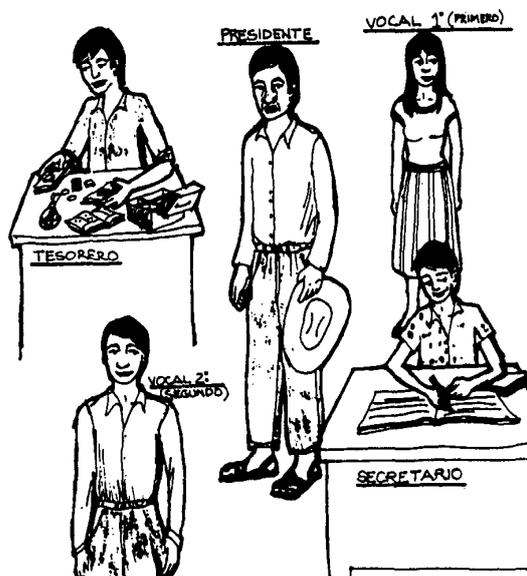


Figura 13: La participación de las mujeres como miembros del comité es mayoritaria-mente como vocales y como secretarias, lo que se refleja en los materiales educativos (IDESAC, s.a.)

Cuadro 2: Resistencias para la participación de las mujeres en el comité y posibles intervenciones a nivel del proyecto.

Dificultades	Posibles Intervenciones
Aspectos culturales apoyan el liderazgo del hombre dejando para la mujer el rol de asistencia y de apoyo	Discutir con el comité de agua estos problemas utilizando técnicas participativas que ponen en relevancia las diferencias de género en los aspectos socio-económicos y su impacto negativo en la posición de las mujeres. Los métodos no deben ser confrontativos y se deben buscar acuerdos más favorables para las mujeres.
Deserción temprana de la mujer como miembro de comités, y temor a responsabilizarse en la toma de decisiones	Hacer reuniones separadas entre hombres y mujeres para analizar el problema y si es posible buscar soluciones en conjunto.
Los hombres más influyentes de la comunidad y los de mayores recursos económicos conforman los comités	Revisar el proceso de elección de miembros del comité a fin de hacerlo más participativo donde hombres y mujeres de los diferentes sectores económicos están representados.
Dificultad de los miembros-mujeres de los comités en participar en las reuniones, porque los horarios no le acomodan.	Las reuniones deben ser fijadas teniendo en cuenta las actividades de las mujeres y dando facilidades para cuidar los niños.

Las mujeres participando activamente en los comités de agua

No existe una fórmula para asegurar el éxito de las mujeres como miembros del comité!!!. Solamente hay que decir que participar en los comités de agua, debe tener dos implicaciones: ser miembro y ser capaz de influir en las decisiones del comité. Los casos presentados a continuación muestran dos diferentes estructuras de participación de hombres y mujeres en los comités, las que surgido de las exigencias mismas de la situación.

*** Los hombres en el comité de construcción y las mujeres en el comité de gestión**

En Guatemala, en la comunidad de Tres Coronas en Totonicapán, la ONG Agua del Pueblo identificó un problema serio de contaminación de los pozos. Debido a experiencias conflictivas anteriores, y a su falta de interés en agua potable, los hombres se negaron a tomar iniciativas, lo que llevó a un grupo de mujeres líderes a formar un comité para resolver el problema de contaminación. Este comité difundió la idea y congregó a más mujeres para trabajar juntas. Sus primeras responsabilidades fueron: buscar fuentes de agua en las montañas y preparar la documentación legal para la compra. Una vez lograda la fuente y la documentación se gestionaron fondos ante las agencias financieras hasta conseguirlos. Durante todo este proceso las reuniones habían sido casi sólo entre las mujeres. Los logros del comité de mujeres hizo que éste se fortaleciera y consiguiera el respeto de los hombres, éstos se convencieron de que el agua potable puede ser también un aspecto "financiable", por lo tanto respetable.

Para la construcción de las obras, la comunidad nombró un comité de apoyo, con miembros hombres y el comité de mujeres continuó como comité de agua asumiendo las responsabilidades de contabilidad y gestión del sistema.

* Un sub-comité para las mujeres

En la provincia de Loja, Ecuador, el Comité Pro-agua (conformado sólo por hombres), solicitó la construcción de un sistema de agua potable y letrización a CARE. Con el fin de fortalecer la organización y de abrir espacios para la participación de la mujer, la agencia promueve el cambio de Comité Pro-agua a una Junta Administradora de Agua Potable con una miembro mujer y que integra en su estructura a un sub-comité de salud conformado sólo por mujeres. Este comité de salud tenía como principal objetivo la educación para la salud y el apoyo en la construcción del sistema.

3.2 Elección de tecnología

La aceptación de la tecnología por la comunidad

Generalmente, la elección de la tecnología y del nivel de servicio se basan en criterios de factibilidad técnica y financiera desde el punto de vista de la agencia. Sin embargo cada más, los proyectos toman en cuenta los conocimientos, tecnologías y habilidades que hombres y mujeres poseen, de tal manera se logran combinar los criterios técnicos y financieros con los criterios socio-económicos y culturales en lo que a selección de la tecnología se refiere. Por ejemplo, el saber que los hombres dan prioridad a la cantidad de agua y las mujeres dan prioridad a la cercanía del recojo, puede tener implicaciones en la tecnología.

En la comunidad Barrel Chiquito en el Departamento de San Marcos, Guatemala las mismas mujeres prefirieron letrinas de fibra de vidrio a las tradicionales de cemento, por ser lavables, más estéticas y no tienen riesgo de uso para los niños más pequeños. Diremos que una tecnología es sensible al género cuando su diseño, uso, mantenimiento y beneficios no discriminan ni al hombre ni a la mujer. De manera más específica una tecnología es sensible al género cuando:

- ⇒ se adapta a las necesidades de las mujeres y de los hombres;
- ⇒ utiliza e integra los conocimientos y habilidades de las mujeres y de los hombres
- ⇒ es fácil de operar por los hombres y las mujeres;
- ⇒ el trabajo del mantenimiento no discrimina a las mujeres;
- ⇒ tiene un costo al alcance de las mujeres y los hombres;

Cuadro 3. Decisiones comunitarias relacionadas a aspectos tecnológicos

Aceptación de la tecnología y el diseño

- Hay aceptación de la tecnología propuesta y el nivel de servicio (horas de abastecimiento, cantidad, calidad, horarios de distribución)?
- el diseño general (fuente de agua, toma, línea de transmisión, tanque de almacenamiento, red de distribución, en el caso de un sistema por tuberías, o tipo de pozo/bomba, en el caso de un bombeo manual) es aceptable y óptimo desde un punto de vista socio-económico y cultural? Hay "aceptación cultural" de los recorridos de tubería, derechos de acceso, ruta más económica, número máximo de unidades familiares atendidas, etc. Hay aceptación cultural de las letrinas?
- es el agua una necesidad prioritaria? Es necesario un sistema de agua nuevo o se puede mejorar el antiguo?
- qué mejoras en el saneamiento son más demandadas: disposición de aguas servidas; higiene en surtidores públicos, letrinas en escuelas, disposición de basura, cocinas sin humo, etc.?

Protección de la fuente

- qué acciones toma la comunidad para proteger la fuente; el agua de subsuelo o el área de captación?

Contribución comunal para hacer uso de las instalaciones

- Como se organiza la comunidad para apoyar la construcción de obras?
- los usuarios aceptan dar el aporte comunal requerido en efectivo y en especie (por ejemplo, trabajo)?
- son entendidas y aceptadas las obligaciones en relación al mantenimiento y al costo/financiamiento del mantenimiento?
- los usuarios (hombres, mujeres) adaptan el diseño de las instalaciones; quién pagará los costos adicionales si el diseño es superior al estándar?
- cómo se implementará el monitoreo de las instalaciones (en marcha)?
- cómo se apoyará el uso higiénico de las instalaciones?

Las instalaciones mismas

- Dónde serán ubicados los reservorios públicos, los surtidores, las bombas, etc.?
- existe ya un comité que se encargará de la gestión de las instalaciones?
- Conocen sus responsabilidades? Tienen el apoyo comunitario?
- se necesitan instalaciones adicionales (por ejemplo, para el lavado de ropa, baño, abrevadero, huertos)? En caso afirmativo, cuáles serán los detalles de diseño, ubicación, costos y financiamiento, mantenimiento, administración, uso, etc.? La asesoría y entrenamiento técnico necesario?

Basado en, IRC 1993, Documento Preparatorio, -Metodología aplicada para involucrar a la mujer en Proyectos Rurales de Agua y Saneamiento y Protección de fuentes.

Involucrando a las mujeres en las decisiones relacionadas a la tecnología

El proceso de elección tecnológica debe ser en lo posible democrático y participativo, que involucra a hombres y mujeres. Frecuentemente la agencia ofrece una, máximo dos opciones tecnológicas, lo que hace pensar que la comunidad ya no tiene la oportunidad de decidir. Aún en estos casos, la comunidad tendrá un amplio rango de decisiones que todavía puede tomar (Cuadro 3) para que la opción escogida sea más sensible al género.

No hay que olvidar que las decisiones sobre aspectos tecnológicos implican procesos de grupo que se llevan a cabo en las reuniones. De ahí que el proceso de informar y de generar información en las reuniones, o en grupos son aspectos claves en el proceso de elección de la tecnología. ¿Cómo asegurarse que la información es recibida por las mujeres? El capítulo 4 amplificará este tema sobre mujeres, información y reuniones.



Figura 14: Hacer llegar la información a las mujeres requiere que los medios de comunicación y el lenguaje sean específicos (Meentzen, 1993)

3.3 La construcción de obras

Alerta! a la contribución como "mano de obra no-calificada"

La construcción de las obras generalmente es un esfuerzo conjunto y entusiasta de hombres y mujeres de la comunidad, quienes participan como "mano de obra no calificada". Sin embargo, este tipo de participación presenta muchos cuestionamientos ya que no trae necesariamente, beneficios por igual a hombres y mujeres ni tiene impacto en la gestión de los sistemas.

Las siguientes preguntas ayudarán a verificar si la participación como "mano de obra", trae beneficios a hombres y mujeres de la comunidad.

O Preguntas de apoyo

- a. ¿La participación de hombres y mujeres en la construcción constituye una sobrecarga en el trabajo doméstico quita tiempo en las labores de agricultura?
- b. ¿Aparte de reducir costos, qué otros beneficios trae a la agencia?
- c. ¿Qué beneficios trae a los hombres y a las mujeres el aporte de "mano de obra"?
- d. ¿Los jornales de la mujer, son considerados jornal entero?
- e. ¿Es trabajo pagado, la comida para el albañil y para los trabajadores ?
- f. ¿Han sido considerados de manera especial los casos de las mujeres cabezas-de-familia, que deben pagar a terceros para cumplir con el número de jornales asignados? o de las viudas o mujeres de mayor edad, quienes no pueden cumplir los jornales asignados?



Figura 15: La preparación de la comida para el albañil y trabajadores generalmente está considerado como "obligación" y no como trabajo. (ADAPS, 1991)

Promoviendo beneficios de género con la participación comunitaria en la construcción

Tenemos algunos ejemplos que muestra los esfuerzos de los proyectos en promover beneficios para hombres y mujeres durante la construcción de las instalaciones.

* Beneficiándose de la participación comunitaria

"En Honduras, en los proyectos de CARE, previo a los trabajos de construcción se hace un análisis con las mujeres para determinar en qué actividades participarán. Algunas veces son ellas las que realizan los registros de tareas, evaluando las jornadas de participación. La migración temporal del hombre obliga a la mujer a realizar los trabajos, pero quien firma el registro es el hombre".

"En Nicaragua, en los proyectos del INAA-SNV trabajan mujeres y hombres en la construcción de letrinas. Con ambos se hace educación sanitaria y mantenimiento adecuado de la letrina".

"En Bolivia en el proyecto YACUPAJ las obras de construcción de mini-acueducto son sencillas. Cada familia participa con una cantidad de jornales y normalmente se registra el nombre del hombre. Se hace uso de los sistemas tradicionales de trabajo colectivo andino que trae por igual beneficios a toda la comunidad. La mujer casada está representada por el hombre".

Para promover los beneficios de la participación a los hombres y mujeres de la comunidad, la agencia puede tomar ciertas medidas:

- ⇒ Asegurarse de que hombres y mujeres acepten voluntaria y libremente participar en las labores de construcción.
- ⇒ Cuidar de que este trabajo no afecte ni traiga problemas a la carga de trabajo ya existente para hombres y mujeres.
- ⇒ Planificar e implementar programas de entrenamiento en aspectos técnicos prácticos que sean útiles para la construcción y también para el futuro uso de instalaciones, operación y mantenimiento preventivo.

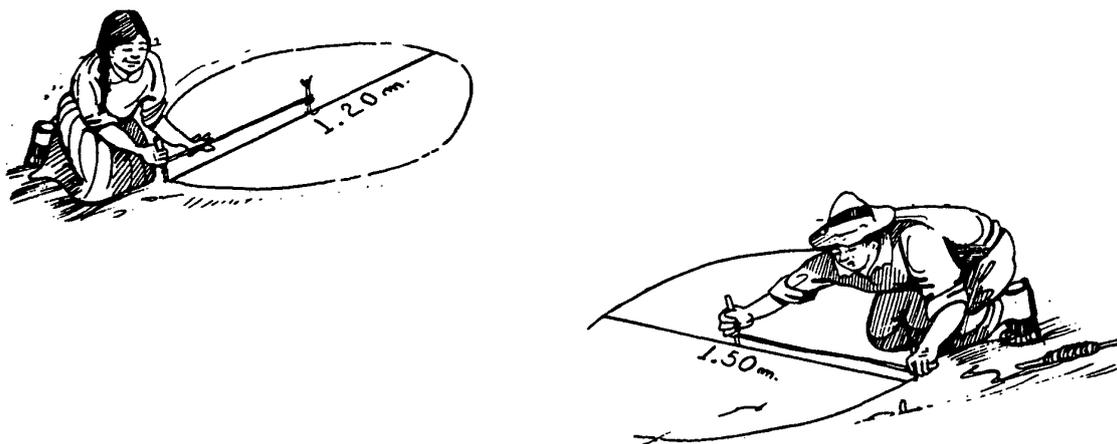


Figura 16: La capacitación de hombres y mujeres en tareas técnicas asegura que las mujeres jefas de familia puedan construir instalaciones y participar en O&M en la comunidad (Yacupaj, 1992)

PLAN MERISE INKA



"Nuestros proyectos promueven de riego fuertemente la integración entre campesinos, promotores, maestros y auxiliares de enfermería y horticultura"

Capítulo 4. Aspectos Sensibles al Género en la Gestión Comunitaria y la Educación para la Higiene

Una vez construido el sistema ó los instalaciones un comité nombrado por la comunidad se encargará de administrarlo, operarlo y mantenerlo.

Este capítulo discutirá aquellos aspectos de la gestión comunitaria que son sensibles a un trabajo de género tales como:

- la capacidad democrática del comité;
- las reuniones y asambleas comunitarias;
- los sistemas financieros comunitarios;;
- operación y mantenimiento;
- manejo de la microcuenca;
- educación para la higiene.

4.1 La capacidad democrática de los comités comunitarios

Ampliando la capacidad democrática de los comités

Como se ha mencionado anteriormente la participación de las mujeres en los comités comunitarios es baja. La estructura tradicional de la organización comunitaria limita la incorporación de las mujeres como miembros y aún cuando ellas participan como miembros de un comité, todavía quedará la pregunta: son las mujeres igualmente influyentes que los hombres en las decisiones del comité? Por tradición y cultura, las mujeres influyen más en el área doméstica y tienen más dificultades de participar y de influir en el área pública. De ahí que sea necesario que el proyecto de desarrollo metodológico de apoyo a las mujeres en el área pública y en los comités en especial.

La capacidad de influencia de las mujeres es un área donde se puede trabajar con estrategias apropiadas. Los comités probarán su capacidad democrática cuando hombres y mujeres ejerzan ampliamente su capacidad de influencia para revisar y evaluar la capacidad democrática se pueden utilizar las siguientes preguntas:

0 Preguntas de Apoyo

- a. ¿Qué cargos tienen las mujeres en el comité?
- b. ¿Existe la aceptación del marido para que ella cumpla el cargo?
- c. ¿Están capacitados los hombres y las mujeres para su cargo?
- d. ¿Las mujeres tienen facilidades para asistir a reuniones?
- e. ¿Es aceptada por sus compañeros varones?
- f. ¿Son los cargos aceptados por las mismas mujeres?

4.2 Las reuniones y asambleas participativas

Haciéndolas más eficaces

Las reuniones son medios de comunicación y de información que la junta o el comité utilizan a lo largo de las diferentes etapas del proyecto. Generalmente, cada comunidad tiene su manera de reunirse y sus tradiciones al respecto; ello está profundamente vinculado con la posición y la influencia de los hombres y las mujeres en la comunidad y con códigos sociales que no necesariamente son fáciles de decifrar.

Cambiar la estructura de las reuniones y asambleas comunitarias por la agencia es difícil y quizás no es necesaria. Sin embargo, debido a la importancia de las reuniones en un proyecto, la agencia debe tener en cuenta ciertas medidas para promover la participación e influencia de las mujeres y de los hombres en las decisiones que conciernen a la comunidad (Cuadro 6).



Figura 17: Las mujeres son generalmente más tímidas en las reuniones y también tienen mayores restricciones para asistir a las reuniones comunitarias y para expresarse abiertamente (Meentzen, 1993)

Cuando no se pueda cambiar las asambleas y su estructura tradicional que desfavorece la participación de las mujeres, se ha considerado beneficiosa la reunión con hombres y mujeres separadamente. Esta información, con grupos focales puede retro-alimentar la Asamblea y así contribuiremos a democratizar las reuniones y sin necesidad de cambiar la estructura misma.

4.3 Sistemas financieros comunitarios y apropiados

No es sólo cuestión de tener un sistema contable

Cuando las instalaciones de agua potable o de irrigación de la comunidad, están gestionadas por un comité comunitario, surge la necesidad de manejar fondos para la operación y el mantenimiento. Se requiere entonces, que el comité conozca y use esquemas contables sencillos para manejar los fondos recaudados de la comunidad, que establezca el monto de la tarifa con la misma comunidad y que defina los métodos de recaudo adaptadas al ritmo y la forma de ingresos de las familias. Por ejemplo, en una comunidad donde la pesca es la actividad económica principal las familias tienen un ritmo de ingreso diferente a una comunidad agrícola. Además en cada una de ellas, la mujer puede tener un rol diferente en el manejo de la economía doméstica.

Con esta información la agencia y el comité de agua pueden establecer un sistema financiero apropiado a la características de la economía doméstica de hombres y mujeres. Así también se mejorará las responsabilidades financieras del comité, y se promoverá la durabilidad de los sistemas.

Las siguientes preguntas apoyaran a establecer un sistema de financiamiento apropiado a la economía de hombres y mujeres de la comunidad:

O Preguntas de Apoyo

- ¿Qué actividades económicas son típicas de hombres y de mujeres en la comunidad?
- ¿Qué porcentaje de mujeres-jefe de familia existen?
- ¿Quién paga el agua en las familias?
- ¿El monto de la tarifa es aceptada tanto por los hombres como por la mujeres?
- ¿La fecha y la frecuencia de los pagos coincide con las fechas y la frecuencia del ingreso monetario del que paga la tarifa de agua?
- ¿La forma de pago (en moneda, en bienes) es aceptado por la comunidad?

4.4 La operación y el mantenimiento de las instalaciones.

Tradicionalmente no es una tarea para mujeres

Especialmente en los sistemas de agua potable la operación y el mantenimiento preventivo es una de las responsabilidades más importantes que la junta asume y que el operador o el fontanero, en su mayoría varones, llevan a cabo. Hay que tener en cuenta que la O&M es una actividad técnica que tiene un impacto directo en la calidad del servicio de abastecimiento y éste a su vez en las tareas domésticas de la mujer, al brindar y garantizar el agua en horarios regulares, con buena calidad y en cantidad suficiente.



Figura 18: Es posible abrir espacios para que las mujeres realicen actividades en áreas más tradicionales (UNICEF et al, 1993)

Por razones culturales y tradicionales existe una marcada desconfianza hacia el trabajo técnico realizado por mujeres. Es más, las mismas mujeres rechazan la capacitación en operación y mantenimiento y aún cuando han sido capacitadas se resisten a desempeñar su papel o lo desempeñan parcialmente. Por ejemplo, prefieren el mantenimiento preventivo (limpieza, desinfección, etc), y no así las reparaciones sencillas o complejas que sólo las realiza el hombre.

Esta situación requerirá que la agencia apoye y negocie con la comunidad posibilidades de que la mujer tenga una participación activa en la operación y el mantenimiento.

Posibles intervenciones para mejorar la incorporación de la mujer en la operación y mantenimiento

Existen varias razones prácticas para involucrar a las mujeres: por ejemplo, ellas están especialmente interesadas en que el sistema funcione bien, ya que al haber agua en calidad y cantidad suficiente se les facilita el trabajo doméstico; otra razón importante es que los hombres asumen compromisos fuera de la comunidad y migran temporalmente. Así el hombre capacitado como operador, no siempre podrá cumplir con sus responsabilidades. La agencia puede promover y mejorar la participación de las mujeres en la operación y el mantenimiento de maneras diferentes. Aquí algunas sugerencias..



Institucionalizarlo!

Renovar los reglamentos de las juntas donde se indiquen explícitamente la participación de las mujeres en las tareas de operación y mantenimiento.

⇒ **Apropiar la tecnología !**

La institución debe considerar para la implementación diseños técnicos de fácil operación y mantenimiento para hombres y mujeres.

⇒ **Capacitar y sensibilizar a todo nivel!**

Priorizar la capacitación a mujeres en aquellas comunidades con alta migración masculina.

Capacitar al personal técnico e ingenieros a fin de discutir sobre la participación de las mujeres en este campo y reducir así los prejuicios al respecto.

Capacitar a las mujeres en albañilería y fontanería introduciendo elementos para la superación del temor a desempeñar actividades en el área "pública".

⇒ **Buscar recompensas; es trabajo!**

Establecer mecanismos de compensación o reconocimientos al trabajo del operador sea varón o mujer. Por ejemplo: exoneración de faenas o jornales, disminución del número de faenas, certificación, salario.

4.5 El manejo integrado de la microcuenca

Reconociendo las leyes y las costumbres tradicionales

La cuenca es el área geográfica donde se forma la fuente principal que en su recorrido dará lugar a otras fuentes secundarias. Microcuenca abarca el área natural que rodea a la fuente que provee de agua al sistema de abastecimiento de una comunidad. La cuenca y la microcuenca son elementos que se están considerando recientemente en los proyectos de agua y son resultado de la influencia de las perspectivas ambientalistas y como tal requiere de un enfoque integracionista, donde se toman en cuenta los aspectos socio-culturales, económicos, demográficos y físicos.

El "manejo de microcuenca" es una acción que tiene como objetivo, el mejor uso de los recursos alrededor de la cuenca, a fin de proteger el caudal de agua en términos de calidad y cantidad. El manejo y conservación de las fuentes está generalmente regulado por leyes tradicionales, creencias y costumbres. De ahí que cualquier plan o actividad en esta área debe tomar en cuenta los aspectos técnicos y los culturales los cuales (estos últimos) están estrechamente ligados a aspectos de género.

Diferentes formas de hacer un plan de trabajo más sensible al género

Partimos de los siguientes hechos:

1. Los técnicos de la agencia responsables de los aspectos de fuente y microcuenca son mayormente hombres, lo que favorece la convocación y la participación de los varones de la comunidad en los problemas y soluciones encontradas.
2. Tradiciones y creencias de la comunidad muchas veces desfavorecen la intervención de las mujeres. Por ejemplo en algunas comunidades rurales de Guatemala se tiene la idea que "si las mujeres se acercan al nacimiento, éste se seca".
3. Cuando se implementa la capacitación, el enfoque es principalmente técnico y el lenguaje usado también; ambos aspectos hacen más difícil la participación de la mujer.

Por lo tanto un plan de trabajo para manejo de microcuenca debe tener un fuerte énfasis en la identificación y el análisis de los problemas, donde hombres y mujeres participen en todo el proceso, desde la elaboración del plan, su implementación y monitoreo y su evaluación.

A continuación damos algunas sugerencias para que se apoyen y promuevan planes de trabajo sensibles al género.

- ⇒ Llevar a cabo procesos de identificación de problemas y planificación participativa con hombres y mujeres de la comunidad haciendo uso de 'mapas parlantes' y otras técnicas participativas que ayuden a obtener resultados basados en la información y en las decisiones de la misma comunidad.
- ⇒ Cualquier acción que se tome para el manejo de la microcuenca implicará un análisis situacional que debe ser hecho de manera participativa. Las áreas de observación incluyen: el agua, el suelo y su uso, la infraestructura, y las formas de vida y la 'cosmovisión' del campesino/campesina.
- ⇒ Conocer las leyes tradicionales que han regulado el uso y manejo de todas las fuentes de agua. Compartir esta información con los promotores del proyecto y definir posibles intervenciones.
- ⇒ Incluir a las mujeres desde la planificación y no solamente en la implementación de las soluciones. Por ejemplo, ellas están involucradas solamente o en la ornamentación de los alrededores de la fuente o de las plantas de tratamiento (Colombia), sin saber cuáles son los beneficios económicos, sociales, y ambientales de la protección misma de la fuente.
- ⇒ Incluir a hombres y mujeres de la comunidad en las visitas de inspección que el proyecto/el programa haga a las cuencas, bosques o nacimientos.
- ⇒ Desarrollar y promover dentro del proyecto una visión integral en dos sentidos: la fuente con el sistema y el uso; y la integración de lo técnico y la 'cosmovisión' de la comunidad.



Figura 19: Aspectos considerados "neutros", como es por ejemplo, la contaminación de las fuentes, pueden también ser sujetos a una interpretación de género (CESPAC, s.a.)

4.6 Educación para la higiene familiar

Proceso de cambio para hombres y mujeres

Las actividades de salud y los comités de salud, son espacios tradicionales y aceptados para la participación mayoritaria de las mujeres.

Una revisión de la problemática de la higiene y el saneamiento en la comunidad, indicará que la mujer por si sola no podrá solucionarlo, y además al responsabilizar a las mujeres se les está sobrecargando a sus responsabilidades domésticas.

Es muy importante que los programas de educación para la higiene tengan un enfoque claro de género por las siguientes razones:

- ⇒ Hombres y mujeres tienen diferentes responsabilidades y autoridad en lo que se refiere a salud e higiene en el hogar, el barrio y la comunidad. Por ejemplo, en la casa las mujeres son las encargadas de manejar el agua y del saneamiento e higiene, y de la educación de los niños, pero las decisiones financieras y ciertas instalaciones necesitan del apoyo de los hombres.
- ⇒ Cuando se diseñen los objetivos, mensajes y las estrategias de los programas, hay que distinguir entre los intereses y las áreas de los hombres y las mujeres.
- ⇒ Mujeres, hombres, niñas y niños tienen que cambiar su higiene. Los cambios solamente de las mujeres y los niños no son suficientes para que tengan un efecto en la salud pública. Las mujeres tienen poca influencia en las costumbres de la higiene de sus maridos.
- ⇒ Las mujeres pasan muy ocupadas y no es fácil que encuentren tiempo para los programas de higiene, especialmente cuando éstos son muy teóricos y no tratan sobre sus necesidades higiénicas específicas.
- ⇒ Las mujeres y los hombres usan diferentes medios de comunicación. Se puede llegar a las mujeres por medio de la radio encontrarlas en los lavaderos; y, a los hombres, en lugares públicos.
- ⇒ Los padres tienen mucha influencia sobre los hijos y les dan ejemplo de comportamiento higiénico.
- ⇒ Las mujeres juegan un rol público importante (en el barrio, higiene comunitaria) que tiene que reconocerse.
- ⇒ Muchos programas de higiene todavía no usan métodos participativos de investigación y de educación en los que el género es uno de los elementos.



"En CAATINGA no solamente hablamos del agua, sino tambien cómo utilizarla y sobre todo cómo el hombre y la mujer van a proteger las fuentes de agua"
(Edvalda Pereira)

Capítulo 5. Integrando el Género en el Monitoreo Comunitario

Monitoreo es un tema que todavía no se maneja de manera conceptual y práctica con la claridad necesaria. En este capítulo haremos un esfuerzo de presentar los elementos de un modelo metodológico para un monitoreo comunitario sensible de género. No se presenta una discusión general sobre el monitoreo, ni tampoco un sistema, un formato, indicadores ya listos para ser aplicados todo ello dependerá de las características específicas de cada proyecto.

5.1 El monitoreo es un sistema de retroalimentación.

El monitoreo, a menudo llamado también seguimiento, es el mecanismo que permite obtener información y analizar las intervenciones del proyecto en las comunidades. Es un sistema de retro-alimentación que se aplica de manera regular a fin de verificar si las actividades que el proyecto y la comunidad llevan a cabo así como los resultados que se están obteniendo están conduciendo a cumplir la meta final.

Monitoreo y evaluación son términos utilizados de manera alternada. Ambos son mecanismos de información, evaluación y control sobre actividades y resultados en el proyecto. La diferencia entre ellos radica principalmente en la perspectiva de tiempo. Mientras el monitoreo es un sistema regular, continuo, de proceso, la evaluación es una actividad puntual que tiene lugar sea a medio término o al final del proyecto. Podemos decir además que el monitoreo es una actividad regular del proyecto mientras que la evaluación es una actividad "para" el proyecto

Lo más importante no es tanto ver las diferencias entre monitoreo y evaluación sino sistematizar un monitoreo sencillo, capaz de ser deseado, entendido y puesto en marcha por los mismos comunitarios.



Figura 20: Monitorear ayuda a saber lo que está pasando (Werner y Bower, 1984)

5.2 Esquemas conceptuales para el monitoreo y evaluación en el sector de agua potable y saneamiento

Para los proyectos de agua y del saneamiento, se han establecido algunos esquemas teóricos (y muy prácticos) en lo que ha monitoreo y evaluación se refiere; cualquiera de ellos podrá adaptarse en mayor o menor medida a las características específicas de un proyecto.

Mencionaremos a continuación los esquemas más usados.

1. El Procedimiento Mínimo de Evaluación PME. Establecido por la OMS en 1985, que plantea tres áreas de evaluación: funcionamiento, uso e impacto.
2. El esquema de PNUD-PROWESS (1989) plantea las siguientes áreas: uso efectivo, sostenibilidad y replicabilidad. Cada una de ellas contiene a su vez sub-áreas. (Cuadro 4).

Cuadro 4: Areas del Sistema de Monitoreo y Evaluación de PNUD- PROWESS

Areas	Sub-áreas
Uso efectivo:	<ul style="list-style-type: none"> - Uso óptimo - Uso higiénico - Uso consistente
Sostenibilidad	<ul style="list-style-type: none"> - Funcionamiento de los sistemas - Capacidad de la Comunidad y Agencia - Capacidad de las organizaciones - Conservación ambiental - Colaboración inter-organizativa
Replicabilidad::	<ul style="list-style-type: none"> Personal especializado Consolidación de la colaboración institucional Presupuestos consolidados y sostenibles Procedimientos para la planificación y la implementación

3. Finalmente, se puede adoptar un esquema más funcional donde se monitorean las actividades según el ciclo del proyecto: Fuentes y Cuencas, Construcción, Capacidad de las juntas, Finanzas, Operación y Mantenimiento, Educación sanitaria y Uso del Agua (Cuadro 5).

Dentro de este esquema se pueden identificar aquellos indicadores para los aspectos de género en cada área. El anexo b presenta un ejemplo del monitoreo de las áreas funcionales con indicadores de género.

Cuadro 5: Áreas funcionales y aspectos más comunes de monitorear en un proyecto de agua

Áreas funcionales	Aspectos más comunes
Fuentes y Cuencas	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Reforestación ▪ Limpieza
Construcción:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Recepción de materiales y equipo y herramientas ▪ Avance de la obra ▪ Contribución comunitaria en mano de obra, bienes y dinero
Capacidad de las Juntas	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Composición de las juntas ▪ Reuniones comunitarias y Asambleas ▪ Decisiones e iniciativas ▪ Solución de problemas ▪ Aceptación y popularidad de la Junta ▪ Entrenamiento a las Juntas
Finanzas:-	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Entradas y salidas ▪ Pago de los Usuarios ▪ Elaboración de reporte financiero ▪ Manejo de cuentas bancarias
Operación y Mantenimiento	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Reparaciones ▪ Compras ▪ Roturas, fallos, daños ▪ Limpieza, mantenimiento preventivo
Educación Sanitaria	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Campañas ▪ Entrenamiento ▪ Cambio de hábitos de higiene
Uso del Agua	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Desperdicios y almacenamiento ▪ Manejo doméstico del agua ▪ Acarreo desde la toma

5.3 Componentes básicos de un sistema de monitoreo sensible al género

Un sistema de monitoreo sensible al género debería tener los siguientes componentes:

- ⇒ Areas de información e indicadores que refleja en la contribución, participación, decisiones y beneficios del proyecto en hombres y mujeres.
- ⇒ Métodos de recolección y devolución de la información que incluyen la participación de hombres y mujeres de la comunidad.
- ⇒ Indicadores sencillos, prácticos y no muy abundantes que capturan la información que concierne a las mujeres y a los hombres de manera diferenciada
- ⇒ Formatos y cuestionarios del monitoreo son fáciles de utilizar por los hombres y las mujeres de la comunidad. Se tiene en cuenta que los niveles de analfabetismo son más altos entre las mujeres, de tal manera que si ellas están involucradas los formatos deben ser muy gráficos, usando símbolos que hagan llegar el mensaje.

5.4 Areas específicas del género en un monitoreo comunitario

Sea cual fuere el esquema de monitoreo que se use, lo importante será identificar sus implicaciones de género. Para ello será necesario hacer de una manera sencilla un análisis cruzado entre las áreas e indicadores del proyecto y las áreas e indicadores de género. Estas áreas, mencionadas a continuación, son para proyectos de desarrollo en general y también aplican para un proyecto de agua, saneamiento de recursos y hídricos en general.

1. Acceso y control a los recursos

El proyecto debe abrir posibilidades por igual a los hombres y a las mujeres para el acceso y el control a los recursos de agua, entrenamiento, información, crédito, etc.

2. Decisiones en el área doméstica y en el área pública

El proyecto apoya o toma en cuenta las decisiones de hombres/mujeres en el área doméstica (dentro de la casa) y en el área pública (reuniones comunitarias).

Respetando las tradiciones existentes en cuanto a decisiones, es decir públicas y privadas promueve la participación activa de mujeres y hombres en ellas. Entre las decisiones más comunes para monitorear en los proyectos de agua están:

- ⇒ Decisiones relativas a la apropiación de tecnología
- ⇒ Decisiones relativas a la tarifa, monto, pago y recolección
- ⇒ Decisiones referentes a los niveles de servicio: calidad y cantidad de agua y regularidad del servicio
- ⇒ Decisiones relativas a protección y cuidado de las fuentes
- ⇒ Decisiones relativas a la educación para el uso de las instalaciones.



Figura 21: El monitoreo necesitará de unos indicadores muy sencillos (Stephens, 1990)

3. Capacidad (conocimiento, habilidades) de hombres y mujeres

El proyecto (en su totalidad) favorece y mejora la capacidad de hombres y mujeres. Por "capacidad" se entiende:

- ⇒ Conocimientos e información
- ⇒ Habilidades técnicas, organizativas
- ⇒ Oportunidades para actividades pagadas
- ⇒ Entrenamiento en actividades tradicionales y no-tradicionales.

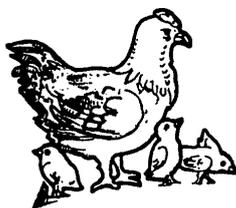
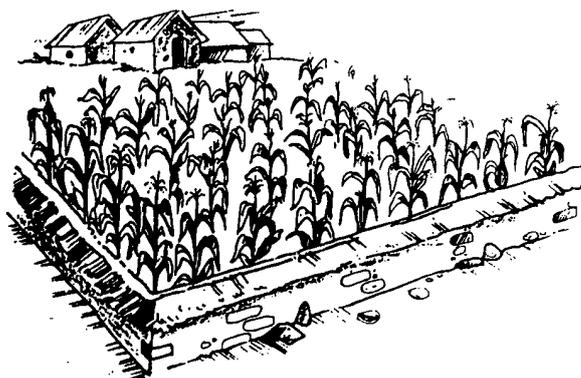
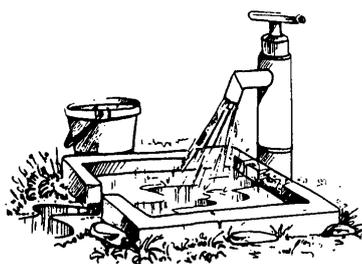
4. Situación y condición de las mujeres y hombres de la comunidad

El proyecto cambia y mejora las condiciones de vida y la situación de hombres y mujeres?

- ⇒ Condiciones de vida de las mujeres
 - Facilita el acceso al agua potable, saneamiento, riego
 - Reduce el tiempo del acarreo de agua
 - Reduce riesgos de enfermedades para ellas y su familia
 - Le da más tiempo para otras actividades deseadas por ella
- ⇒ Situación general de las mujeres y hombres?
 - Democratización de los esquemas sociales
 - Promueve la confianza y la participación de las
 - Mujeres fuera del área doméstica
 - Promueve relaciones más respetuosas entre
 - Hombres y mujeres

Parte III:

Desarrollando Una Metodologia De Genero



Dibujos y figuras movibles que el proyecto Yacupaj en Bolivia usa en las reuniones con hombres y mujeres para identificar sus necesidades, problemas y planificar soluciones a problemas de género.

Capítulo 6. Metodologías y Técnicas para Trabajar con un Enfoque de Género

Técnicas participativas que se sensibilizan al género

En el capítulo 1 se ha mencionado las razones por las que es necesario una metodología especial para incluir el género en los proyectos. Es necesario recordar que un trabajo de género en proyectos es por naturaleza participativo, de ahí que la teoría y los principios participativos así como las respectivas técnicas serán de mucha utilidad en un trabajo con género. Creemos que las técnicas participativas se pueden adaptar y hacerlas sensibles al género y además también existen herramientas propias de género.

Por lo tanto a fin de no alargar innecesariamente este capítulo, ni repetir lo que en la literatura sobre participación se puede encontrar mejor, cada acápite enfocará principalmente aspectos metodológicos y técnicas relevantes relativos al género y a la participación de las mujeres en lo referente a reuniones, entrenamiento, investigación participativa y evaluación.

No hay recetas para el trabajo de desarrollo con un enfoque de género. Cada situación es específica y ello definirá sus metodologías.

6.1 Asistencia y participación en reuniones comunitarias

Reconociendo el problema

Las mujeres más que los hombres tienen dificultades en asistir y participar en reuniones, expresando sus ideas y opiniones en las discusiones de grupo. El siguiente cuadro No. 6 presenta algunas sugerencias generales para facilitar la asistencia y participación de las mujeres en las reuniones.

La creación de la atmósfera en las reuniones es un paso importante para el desarrollo de los temas. La literatura en dinámica de grupo ofrece muchísimas posibilidades para "romper el hielo" en el inicio de las reuniones. Incluiremos a continuación un ejercicio de rompehielo que conlleva un mensaje de género.

Cuadro 6: Medidas que facilitan la Participación de Mujeres en Reuniones de la Comunidad

1)	Hora y lugar: Organice la reunión a una hora y lugar que (también) sean apropiados para las mujeres. Por lo tanto, las reuniones no deberán ser en horas en que las mujeres tengan que preparar los alimentos, estén trabajando en el campo o en lugares alejados donde, de acuerdo a su cultura, no se considera apropiado que las mujeres acudan.
2)	Tamaño y ubicación: Es más fácil que la mujer asista y exprese lo que piensa en las reuniones pequeñas, a nivel de vecindario, antes que en las grandes reuniones masivas.
3)	Anuncio y estímulo: Asegúrese de que la información acerca del lugar y el propósito de la reunión alcance oportunamente a las mujeres. Si es necesario, use varios canales de información que son apropiados para las mujeres. Enfatice la importancia de la reunión para las mujeres y aliente su asistencia.
4)	Disposición de las ubicaciones: No deje esto al azar, dado que las mujeres tienden a sentarse atrás o fuera del ambiente. Más bien disponga la reunión en tal forma que los hombres se sienten en un lado y las mujeres en otro, o acomode la reunión en forma de círculo o cuadrado. En esta forma, las mujeres pueden escuchar qué se dice y sentarse en un grupo de vecinas, lo que les hace algo más fácil reaccionar que cuando se dispersan por todo el auditorio o cuando se sientan atrás.
5)	Idioma de la reunión: Las mujeres no siempre hablan el idioma oficial de la reunión. Puede ser necesario llevar la reunión en la lengua local o que traduzca una mujer que hable la lengua vernacular.
6)	La conducción de la reunión: Las reacciones de la audiencia son estimuladas por la forma como la reunión es conducida. Un estilo no autoritario y alentar a la audiencia a expresar opiniones y preguntas puede ayudar. Un alto para discutir la información en pequeños grupos y para formular preguntas, y que las participantes femeninas seleccionen a una portavoz, puede ayudar a que las mujeres también digan lo que piensan.
7)	Uso de técnicas participatorias: Una pequeña historia o parábolas (en vivo o en cassette), una obra local o un espectáculo de títeres, hacer una pintura comunal, una serie de dibujos mostrando varias opciones, rompecabezas etc., pueden hacer que la gente empiece a participar o hacer que todos participen en las discusiones más fácilmente.

Fuente: IRC 1993, Documento Preparatorio - Metodología aplicada para involucrar a la mujer en Proyectos Rurales de Agua y Saneamiento y Protección de Fuentes.

Técnica de grupo: Buscando la otra mitad

- Objetivo:** facilitar el inicio de la reunión y la presentación entre los participantes, sensibilizando en la perspectivas de género,
- Experiencia:** se la ha aplicado en grupos de hombres y mujeres de comunidades rurales.
- Material:** tarjetas partidas en dos, mostrando dibujos o situaciones de la vida comunitaria. Verificar que se tenga tantas piezas como participantes hayan. Variaciones al material: rompecabezas de dos o tres piezas, pares de tarjetas presentando en cada una las dos mitades de un refrán.
- Procedimiento:**
1. Repartir las piezas entre los participantes explicando que tendrán que buscar quien tiene la otra mitad que falta para completar el dibujo.
 2. Cuando encuentren su pareja (la persona que tiene la pieza complementaria) deben conversar unos minutos obteniendo información sobre nombre, ocupación, expectativas de la reunión u otros datos que se desee.
 3. De manera voluntaria las parejas van presentándose alternadamente. Cada persona puede agregar un comentario sobre el dibujo que representa la tarjeta o sobre el refrán.
 4. Se hará una reflexión sobre la necesidad de tener "dos" partes para completar una historia o una situación. Así mismo la necesidad de contar con hombres y mujeres, dos partes de un todo, para tener una visión completa sobre la realidad.

6.2 La capacitación con grupos de mujeres

Lecciones aprendidas

De nuestra experiencia de capacitación en grupos de hombres y mujeres hemos obtenido las siguientes lecciones.

Con respecto a la organización:



La capacitación participativa y de género es una metodología de reflexión y de análisis de los participantes. Este proceso requiere de tiempo y también de acostumbrarse a pensar y dialogar en grupo.



La capacitación dirigida a grupos de adultos en áreas rurales debe ser participativa y modular. El esquema de trabajo con agentes multiplicadores, especialmente mujeres, en comunidades grandes y concentradas ha dado buenos resultados. Por ejemplo, capacitar a mujeres de la comunidad para que dirijan actividades de educación para la salud, dirigidas a niñas y varones.

- ⇒ La capacitación debe reflejar el reconocimiento y valoración de tanto las actividades no tradicionales como las tradicionales de hombres y mujeres.
- ⇒ La capacitación debe utilizar las habilidades y conocimientos específicos de las mujeres y de los hombres. De esa manera se les facilitará la valoración de ellos mismos y el análisis y la reflexión sobre su realidad.
- ⇒ La capacitación debe estar acompañada de una práctica, para así ayudar especialmente a las mujeres a vencer sus resistencias de poner en práctica lo aprendido, en ámbitos públicos.

Con respecto a las técnicas educativas:

- ⇒ La metodología de género es participativa y en ese sentido las técnicas participativas se utilizan para involucrar a las mujeres en eventos, reuniones, elección de miembros o procesos de planificación, de análisis de situación o investigación participativa. También las técnicas de educación popular, ayuda visual, juegos grupales, etc., servirán para trabajar de manera participativa con hombres y mujeres de la comunidad.
- ⇒ Usar técnicas de la tradición oral que facilitan la expresión de los conocimientos de mujeres rurales.



Figura 22: Toda capacitación con mujeres debe ser ante todo participativa (Werner y bower, 1984)

Con respecto al material educativo:

- ⇒ El analfabetismo y el monolingüismo entre las mujeres previenen del uso indiscriminado de material escrito. Usar imágenes, dibujos, juegos canciones, testimonios, historias, son también maneras de hacer llegar los mensajes.
- ⇒ Cuando se use material gráfico hay que tener en cuenta que las mujeres rurales observan bien y reconocen hasta los menores detalles con mucha agudeza. Además presentar partes del cuerpo en los dibujos, trae problemas para las mujeres, por ejemplo, las manos son parte del cuerpo que no se puede separar.

6.3 Investigación participativa con herramientas de género

La teoría de género ofrece un número de herramientas teórico-metodológicas que ayudan al diagnóstico, planificación e implementación del proyecto. Cada herramienta presentada a continuación contiene explicación, preguntas de apoyo y una técnica de grupo.

1. La división genérica del trabajo

Existe una división del trabajo en base al género: las mujeres tienen ciertas labores asignadas relacionadas a la reproducción de la especie y a las condiciones de subsistencia, los hombres tienen asignadas las labores más relacionadas a la producción. Esta división trae consecuencias económicas y sociales desfavorables a la mujer.

0 Preguntas de apoyo

- ¿Cuáles son las tareas tradicionales que asumen hombres y mujeres de la comunidad?
- ¿Cómo se distribuye las responsabilidades entre mujeres y hombres con respecto al agua, salud y medio ambiente?
- ¿Cuánto tiempo dedican a actividades recreativas y de descanso?
- ¿Qué disponibilidad de tiempo tienen los hombres y mujeres para asumir las tareas del proyecto?
- ¿Cómo la división genérica del trabajo en las comunidades donde trabajamos, afecta nuestro proyecto?

Técnica de grupo: Responsabilidades de la familia

- Objetivo:** Identificar las actividades típicas que hombres y mujeres llevan a cabo regularmente.
- Experiencia:** Sea en la promoción del proyecto o durante el autodiagnóstico, se usa este juego con todos los comuneros: hombres, mujeres, niños, niñas.
- Material:** Se trabaja con un juego de tarjetas pre-elaboradas, que muestran dibujos de diferentes actividades diarias (cocinar, lavar, cuidar y alimentar el ganado, recoger agua etc.) En tarjetas aparte, están representados los miembros de la familia: padre, madre, niño, niña.
- Procedimiento:** En la parte inferior de la superficie donde se trabaja (pared, pizarra, rotafolio, etc.) colocar las tarjetas de los miembros de la familia de los participantes. Los participantes van colocando las tarjetas-actividades debajo del miembro que la realiza. Así se va armando un cartel que identifica en forma clara los roles de cada uno. En forma dinámica se llegará al análisis y a la reflexión sobre la necesidad de compartir o equilibrar las responsabilidades diarias o estacionales. Esta información sirve como base para la motivación hacia la valoración del rol que cumple la mujer en la comunidad y en la familia.



Figura 23: El uso de las tarjetas de las actividades de hombres y mujeres ayuda a visualizar y valorizar el trabajo de ambos en la comunidad (Yacupay, 1991)

2. *El triple rol*

Los roles que cumplen mujeres y hombres en la comunidad están relacionados a la reproducción, producción y a la gestión comunitaria.

El triple rol indica las responsabilidades de la mujer y del hombre en tres niveles:

- ⇒ el rol reproductivo, agrupa todas aquellas actividades necesarias para la reproducción y mantenimiento de la familia. Por ejemplo: el cuidado de los niños, la limpieza de la casa, preparación de alimentos, acarreo de agua y leña, salud de la familia
- ⇒ el rol productivo, agrupa las actividades relacionadas a la producción para obtener ingresos económicos, actividades en la chacra, con el ganado y actividades comerciales
- ⇒ el rol en la gestión comunal, la participación en las reuniones y la dirección comunal, las faenas.

Según sea el hombre o la mujer que los realice, los roles tienen una valoración e impacto social económico diferente.

0 Preguntas de apoyo

- ¿Cuáles son las tareas de los hombres en el ámbito reproductivo, productivo y de gestión comunal?
- ¿Cuáles son las tareas de las mujeres en el ámbito reproductivo, productivo y de gestión comunal?
- ¿Cuáles son las actividades más importantes o las que tienen más 'status' en la comunidad?

Técnica de grupo: Plegable "Mujer y Desarrollo"

- Objetivo:** Identificar las actividades que las mujeres cumplen en la reproducción, producción, y gestión comunitaria, promoviendo el reconocimiento en el desarrollo comunitario.
- Experiencia:** SEMTA en Bolivia, usa un plegable con dibujos y preguntas que ayudan a la conversación con las mujeres. También se usa en reuniones mixtas.
- Material:** Plegable de 90 x 50 cm. tipo cartel que nuestro caso la mujer en diferentes actividades (ejemplo en la siguiente página)
- Procedimiento:**
1. Iniciar la reunión con alguna técnica que ayude a romper hielo o a conocerse entre los participantes.
 2. Luego repartir algunas copias del cartel o pegar uno al frente del grupo, dependiendo del tamaño del grupo.
 3. Iniciar la discusión preguntando qué se observa y utilizar las preguntas como referencia para promover el diálogo.
 4. De la conversación quedará claro que la mujer realiza tareas importantes no sólo para la casa, sino también en la producción económica y para la comunidad

MUJER Y DESARROLLO



1 MUJER Y DESARROLLO
LA MUJER Y SUS ACTIVIDADES COTIDIANAS

¿EXISTEN ALGUNOS TRABAJOS QUE LOS HOMBRES PUEDEN REALIZAR, PERO LAS MUJERES NO?

¿PIENSAS QUE SOLO LA MUJER DEBE REALIZAR ESTAS ACTIVIDADES?

¿LA PARTICIPACION DE LA MUJER EN LOS CURSOS DE CAPACITACION ES PREFERIBLE O NO?

2 MUJER Y DESARROLLO
ACTIVIDADES PRODUCTIVAS

¿CREE QUE LA AYUDA QUE HACE LA MUJER EN EL TRABAJO DEL CAMPO ES VALIOSA?

¿PIENSAS QUE EL TRABAJO DEL CAMPO PARA LA MUJER ES DEMASIADO EL TRABAJO QUE DEBE HACER EN LA CASA?

¿CUANDO EL MARIDO VIAJA LA MUJER PUEDE REALIZAR SOLA TODAS LAS ACTIVIDADES DEL CAMPO QUE EL MARIDO REALIZABA?

3 MUJER Y DESARROLLO
ACTIVIDADES ORGANIZATIVAS

Figura 24: Plegable usado en Bolivia, por SEMTA

3. **Estructura de la familia**

La estructura familiar no es sólo el conformado por el núcleo matrimonial de esposo, esposa e hijos. La estructura familiar ha ido evolucionando y cambiando desde los esquemas de familia extensa hasta la familia núcleo moderna. Para la implementación del proyecto es importante saber cómo es la estructura de la familia para conocer "quién" y "cómo" se toman las decisiones.

✳ **“Donde laboro (Venezuela) no hay hombres, entonces tanto la producción como la reproducción les toca a las mujeres por la alta migración de los hombres”. “En la sierra Peruana hay muchas mujeres cabezas de familia y ellas son las que toman las decisiones y las medidas administrativas”. “En el Altiplano Boliviano, la mujer no está permitida de tomar ciertas decisiones concernientes a la comunidad y a la economía familiar mientras no está el marido en la comunidad”. “En el proyecto YACUPAJ se define a la familia como “un grupo que vive bajo un mismo techo y que come de una misma olla” (Bolivia).**

0 Preguntas de apoyo:

- ¿Qué se considera "familia" en las comunidades donde trabajamos?
- ¿Cuántas familias encabezadas por mujeres existen?
- ¿Qué decisiones puede tomar la mujer en caso de migración temporal del varón?

Técnica de grupo: Testimonios

- Objetivo:** Se usa para conocer con más detalle aspectos culturales y sociales de la vida familiar.
- Experiencia:** Aún cuando los testimonios revelan casos particulares reflejan claramente los valores y sucesos de la comunidad. Esta técnica ha sido usada con mujeres campesinas organizadas o no organizadas.
- Materia:** De ser necesario y posible se utiliza una grabadora, sino una guía de preguntas o un cuadernillo de apuntes será suficiente.
- Procedimiento:**
1. concertar la cita;
 2. buscar el momento y el lugar adecuado;
 3. diálogo previo para ganar confianza con la entrevistada; iniciar las preguntas; no se necesita seguir el orden pre-establecido; si se graba, la entrevistada debe estar de acuerdo, de lo contrario, se tomarán apuntes o sólo se escuchará;
 4. resumen inmediatamente después de terminar; en casos de grabación, luego de transcrito se harán resúmenes por cada comunidad;
 5. este material definitivamente debe ser sistematizado y utilizado.

4. Necesidades prácticas y estrategias de género

A fin de visualizar y analizar la posición de las mujeres en relación a la de los hombres, se ha diferenciado entre necesidades prácticas y estratégicas.

Las "necesidades prácticas" surgen de las condiciones de vida. Son las que conocemos como necesidades inmediatas, y se refieren por ejemplo a los servicios básicos: agua, saneamiento, vivienda, generar ingresos. La satisfacción de las necesidades prácticas no lleva necesariamente a un cambio en las relaciones hombre-mujer. El concepto de necesidades estratégicas, que surgen de la posición socioeconómica de las mujeres comparativamente con la de los hombres. Se refieren por ejemplo a su: capacidad de liderazgo y decisión en los ámbitos público y privados, necesidad de educación y oportunidades, valoración de la participación de la mujer, etc. Estas necesidades favorecen un cambio estructural de la posición de la mujer en la sociedad.

Para promover el desarrollo necesitamos de satisfacer ambas necesidades.

O Preguntas de apoyo:

¿Qué necesidades prácticas mejorarán las condiciones de vida de la mujer, y del hombre?

¿Qué necesidades estratégicas hay que satisfacer para promover una situación más igualitaria?

¿Cómo es el acceso de los recursos educativos y económicos del hombre y de la mujer en la comunidad?

Técnica de grupo: Mapa Parlante y tres caminos

Objetivo: Esta técnica se usa como un diagnóstico de las necesidades o problemas de la comunidad.

Experiencia: Ha probado ser muy práctica y útil cuando se trabaja en comunidades con todo tipo de grupos.

Material: Cartulina, pliegos de papel, crayolas, y materiales locales tales como palitos, piedras, hojas, etc. para facilitar la creatividad.

Procedimiento:

1. Se convoca a una reunión donde participan hombres, mujeres y todas las autoridades de la comunidad; el promotor instruye a los miembros de la comunidad para que elaboren el mapa de su comunidad (como una fotografía muy real) en una cartulina o en un pliego de papel.
2. Los hombres empiezan dibujando sus viviendas de igual manera identifican sus parcelas, la escuela de su comunidad, etc.. Las mujeres, en la mayoría de los casos describen sus roles, realizando los corrales con sus animales menores y mayores, invernaderos para el cultivo de hortalizas y también en sus viviendas en forma minuciosa colocan el número de niños que tiene cada una, distinguiendo el sexo con palitos de diferentes colores (blanco para mujeres y rojo ó azul para los hombres). De igual manera ubican sus fuentes ocultas de agua.

3. Al concluir con el mapeado de su comunidad nombran a dos personas (un hombre y una mujer) para que expongan ante el grupo.
4. Una vez realizados los mapas se identifican los problemas y las necesidades. Son los mismos participantes los que priorizan con el apoyo del promotor de la institución y es aquí donde juega un papel importante la mujer, para que se prioricen sus necesidades de agua.
5. Una vez identificados los problemas se plantean "tres caminos" para que los participantes encuentren una estrategia de las soluciones:
 - la comunidad sola,
 - la comunidad con apoyo de otra institución y
 - la comunidad con el apoyo del Estado.

5. Acceso y control al recurso agua

El acceso y control de los recursos es un resultado de la posición y de las condiciones socioeconómicas. El recurso agua es esencial para la producción y el consumo humano, está muchas veces reglamentado por leyes tradicionales que ponen a la mujer en desventaja. Es muy importante para el proyecto tener, por ejemplo, información sobre el tipo de acceso de hombres y mujeres a las fuentes, el control sobre ellas y la reglamentación sobre la calidad y cantidad de agua.

0 Preguntas de apoyo

- ¿Cómo es el acceso de hombres y mujeres al recurso agua?
- ¿Quién controla el recurso agua utilizada para fines domésticos? y la utilizada con fines productivos?
- ¿Qué creencias y tradiciones existen para el uso de las fuentes de agua en relación al hombre y a la mujer?

Técnica de grupo: Fuentes y Usos del Agua

Objetivo: Es una técnica de investigación participativa enfocada que permite identificar las fuentes tradicionales y mejoradas de la comunidad.

Experiencia: Se usa como diagnóstico comunitario al inicio del proyecto se con grupos mixtos de hombres/mujeres separadamente.

Procedimiento:

Material: Preparar dos juegos de tarjetas según la lista siguiente:

Tarjetas de Fuentes: Tarjetas de Usos del Agua:

- | | |
|---------------------|----------------------------------|
| - un manantial | - una mujer cocinando |
| - vertiente de roca | - una mujer bañando a un niño |
| - un río | - un niño tomando agua |
| - una laguna | - un hombre regando sus parcelas |
| - una bomba | - animales bebiendo agua |
| - una pileta | - una mujer lavando ropa |
| - aljibe (pozo) | - una mujer haciendo cerámica |

1. Iniciada la reunión explicar que se entregarán unas tarjetas para que observen las figuras y se identifique si es fuente de agua, (entendiéndose como fuente el lugar de donde se provee de agua) o uso de agua.
2. Colocar el papel pliego en un lugar central para que puedan observar todos (o pizarrón).
3. Explicar que en la parte de arriba en forma horizontal se colocarán los carteles de usos y al costado izquierda en forma vertical las fuentes de agua. (Fig.16).
4. El facilitador invita a pasar a cada participante a colocar el cartel que hubiera identificado al lugar que le corresponde.
5. Una vez colocados los carteles, se identifica con una pequeña ficha de color cada fuente de agua y se colocan los 7 sobres en forma horizontal.
6. Se explica que se procederá a la votación de cuál fuente de agua es la más usada, indicando el color que corresponde a cada fuente.
7. Cada participante debe pasar y elegir la ficha de color que corresponde a la fuente de agua que dispone y colocar en los sobres que representan al uso o a los usos que le dá al agua de esa fuente.
8. Una vez concluida la votación se procede al recuento de votos, colocando cinta autoadhesiva al pie de los sobres, para colar las fichas.
9. Al finalizar el recuento, se conoce de en qué fuentes de agua disponen en la comunidad y sus usos. Pasando a analizar lo positivo y negativo del resultado.
10. Se debe anotar en papelógrafo lo más importante para programar actividades posteriores.

Cuando se usa esta técnica con grupos de sólo mujeres, ellas hacen aflorar una información que sus marido pueden ocultar porque son celosos del lugar donde mantiene ocultas fuentes de agua, utilizadas para regar sus propios cultivos.

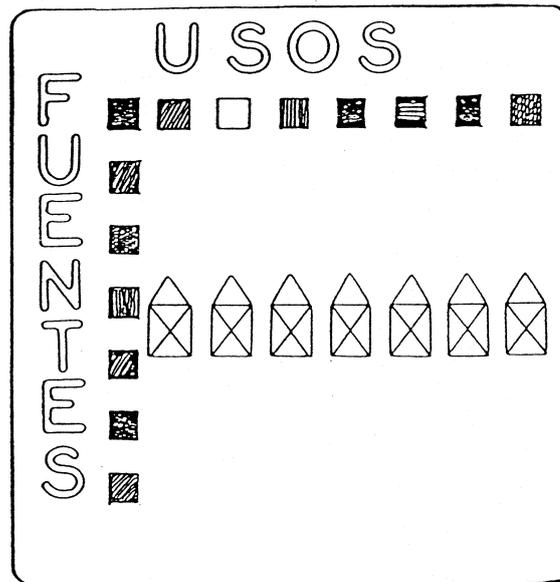


Figura 25: Cartel con tarjetas de fuentes y usos (Yacupay, 1991)

6.4 Evaluación participativa de la situación de las mujeres

Los proyectos sensibles de género evalúan el cambio en la situación de las mujeres. Es recomendable implementar técnicas de grupo sencillas donde se pueda obtener las opiniones personales de hombres y mujeres presentare una técnica- base que es bastante sencilla y la cual se puede adaptar a diferentes situaciones.

0 Preguntas de apoyo

¿Cómo era la situación de la mujer antes del proyecto? Y en comparación cómo es ahora?

¿El cambio en las condiciones de vida de las mujeres ha ayudado a mejorar su status socioeconómico.

Técnica de grupo: Historia sin medio

Objetivo: Reflexionar sobre la situación y condiciones de vida de las mujeres

Material: 2 tarjetas: una situación anterior (A), y otra, con la situación actual (B)

Procedimiento: El facilitador colocará al frente del grupo las imágenes A y B dejando un espacio en blanco entre las dos. Se pregunta al grupo qué aspectos, les permitieron salir de la situación A y llegar a la situación B y, que cambios se produjo en su participación. Las respuestas se colocarán en el espacio en blanco utilizando figuras o palabras descriptivas de los roles o actividades cumplidas.

De esta manera se va desarrollando la reflexión en forma conjunta sobre el nivel de participación, de aporte, cambios de conducta, en la organización del grupo de mujeres.



Figura 26: Carteles de evaluación indicando (A) la situación anterior y (B) la situación actual (Yacupay, 1991)

Lista de Referencias

- ADAPS (1991). *Calendario 1991*. Lima, Perú, ADAPS Asociación de Artistas Populares de Sarhua.
- CAATINGA (1992). *Trincheira da resistencia - pesquisando um modelo alternativo de barreiro*. Ouricuri-Pernambuco, Brasil, CAATINGA.
- CAATINGA (1993). *Viúvas da seca*. Ouricuri-Pernambuco, Brasil, CAATINGA.
- CAATINGA (1993). *Práticas de estimulação dedutiva - uma alternativa pedagógica para o repasse de tecnologias*. Ouricuri-Pe, Brasil, CAATINGA/C.T.A.O.
- CESPAC (s.a.). *Agua potable en zonas rurales : operación y mantenimiento sistema por gravedad : guía del participante*. Lima, Perú, Centro de Servicios de Pedagogía Audiovisual para la Capacitación CESPAC y CARE-Perú.
- CINARA (1993). *Metodología aplicada para involucrar a la mujer en proyectos rurales de agua, saneamiento y protección de fuentes*. Cali, Colombia, CINARA.
- COMISION DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS (s.a.) *Mujeres y desarrollo*. (s.l.), Comisión de las Comunidades Europeas, Dirección General Sector Audiovisual, Información, Comunicación, Cultura, Servicio Información Mujeres. (Cuadernos de Mujeres de Europa; No. 38).
- FLORA TRISTAN (1989). *Primer encuentro nacional de la red mujer rural*. Lima, Perú, Flora Tristán.
- FLORA TRISTAN (1990). *Con ojos de mujer : guía metodológica*. Lima, Perú, Flora Tristán.
- Healy, Kevin (1991). 'Animating grassroots development : women's popular education in Bolivia'. En : *Grassroots development*, vol. 15, no. 1, pag. 26-34.
- IDESAC (s.a.). *Abastecimiento de agua : una estrategia comunitaria para la solución de una necesidad básica*. Guatemala, Instituto para el Desarrollo Económico-Social de América Central (IDESAC).
- IDESAC (s.a.). *Fundación de Comités AOM*. Guatemala, Instituto para el Desarrollo Económico-Social de América Central (IDESAC).
- ILADES (1992). *Mujer y participación*. Santiago, Chile, Servicio Nacional de la Mujer, Programa Centros de Información de los Derechos de la Mujer.
- IRC-Centro Internacional de Agua Potable y Saneamiento (1993). *Metodología aplicada para involucrar a la mujer en proyectos rurales de agua y saneamiento y protección de fuentes*. La Haya, Holanda, IRC-Centro Internacional de Agua Potable y Saneamiento.

Jennifer, Sara et al. (1993). *Análisis de dos años de experiencias de los proyectos demostrativos*. Potosí, Bolivia, Proyecto "Yacupaj", Programa PNUD/Banco Mundial de Agua y Saneamiento.

Meentzen, Angela (1993). *Entre la experiencia y la ciencia : la igualdad en la diversidad : manual para promotores de proyectos con mujeres rurales*. Lima, Perú, Flora Tristán.

MINISTERIO DE SALUD (s.a.). *Manual del promotor*. Lima, Perú, Ministerio de Salud, División de Saneamiento Básico Rural.

Montesdeoca, Ariel (1993). *Seminario mujer, agua y saneamiento*. Managua, Nicaragua, (s.n.).

Pol, Ineke van de (s.a.). *Claro, hay que pelear el agua; roles de género en las actividades de riego*. Documento no publicado.

PROYECTO YACUPAJ (1991). *Optica de técnicas participativas*. Potosí, Bolivia, Proyecto "Yacupaj", Programa PNUD/Banco Mundial de Agua y Saneamiento.

PROYECTO YACUPAJ (1992). *Construyamos nuestra letrina con arrastre de agua*. Potosí, Bolivia, Proyecto "Yacupaj", PNUD, BIRF, CORDEPO y USP.

Stephens, Alexandra (1990). *Participatory Monitoring and Evaluation*. Bangkok, Thailand, FAO Regional Office for Asia and the Pacific.

UNICEF-El Salvador, MINISTERIO DE LA SALUD PUBLICA y ASDI (1993). *Pozos mejorados y bomba maya : guía técnica para inspectores de saneamiento y promotores de salud*. San Salvador, El Salvador, UNICEF-El Salvador, MINISTERIO DE LA SALUD PUBLICA y ASDI.

Werner, David y Bower, Bill (1984). *Aprendiendo a promover la salud*. Palo Alto, California, EE.UU, Fundación Hesperian.

Anexos



(Werner, 1991)

Anexo a

Juanita Benavides

Es ingeniera agrónoma, nació en La Paz. Trabaja en SEMTA en la provincia de Pacajez, donde la helada azota 210 días al año. Tiene mucha experiencia en la construcción de bombas de agua, de pozos y vertientes. Uno de los retos de su trabajo fue hacerse aceptar y respetar por sus compañeros varones.

Dirección:

SEMTA, Casilla 15041 La Paz, Bolivia
Tel. (591-2) 360042 Fax. (591.2) 391.458

Dorinda Briones

Es pedagoga. Trabaja en el Municipio de Nueva Guinea en la región del Atlántico Norte como coordinadora de promoción de la mujer dentro de su proyecto. Es un proyecto de agua y saneamiento, con un fuerte componente de género. Este proyecto está financiado por la cooperación holandesa.

Dirección:

SNV. Apartado 3534, Managua, Nicaragua
Tel. (505) 270817, Fax. (505) 2783328

Nancy Cabrera

Es educadora en salud. Trabaja en CARE-Ecuador con los proyectos de agua potable y saneamiento principalmente en la zona de Cuenca y Loja. Su área es organización comunitaria.

Dirección:

CARE, Av. 24 de Mayo 1065, Loja, Ecuador
Tel. (593-4) 572630, Fax. (593-4) 573871

Gloria Calixto

Es pedagoga. Nació en Colombia y actualmente vive entre Colombia y Guatemala. Trabaja como consultora externa para los aspectos de educación de la higiene para UNICEF.

Dirección:

UNICEF, Apartado Postal 525, Ciudad de Guatemala, Guatemala
Tel. (502-2) 336373/336380, Fax. (502-2) 336317

Lavinio Castro

Su formación es promotor social. Trabaja en un proyecto de COSUDE (cooperación suiza) con el Ministerio de Salud, denominado PRASAR. Lavinio es contraparte del proyecto y "tiene mucho amor por su trabajo".

Dirección:

COSUDE, Apartado 3202, Tegucigalpa, Honduras
Tel. (504) 528525, Fax. (504) 528525

Virginia Chumacero

Vicki es trabajadora social. Trabaja en la provincia Chayanta, zona árida, con cultivos de papa y también zona ganadera. En su proyecto YACUPAJ - IPTK es la sub-jefe del proyecto y la encargada del área social y capacitación.

Dirección :

YACUPAJ, Calle Calama 124, Potosí, Bolivia
Tel. (591-62) 26404/27348, Fax. (591-62) 23675

Norah Espejo

Es psicóloga y con una maestría en mujer y desarrollo. Nació en Lima y trabaja en el IRC en Holanda como consultora de proyectos de Agua y Saneamiento Fue la facilitadora del taller.

Dirección:

IRC, P.O. Box 93190, 2509 AD La Haya, Holanda

Tel. 70-3314133, Fax: 3814034

Fanel Guevara

Es antropóloga. Nació en Cusco y trabaja actualmente en proyectos de irrigación y familia rural en la región de la sierra sur. Se encarga de la planificación en el PLAN MERIS organización que implementa el proyecto GPERINKA.

Dirección:

Av. Collasuyo 2004, Urbanización Magisterial, Cusco, Perú

Tel. (51-84) 226683, Fax. (51-84) 232096

Rosario Lanao

"Charito" es antropóloga rural. Nació en Lima aunque toda su familia es ayacuchana.

Trabaja en Flora Tristán investigando los aspectos relacionados con la capacitación de mujeres rurales y también dedica mucho tiempo a la red nacional de mujer rural.

Dirección:

Centro Flora Tristán, Parque Hernán Velarde 42, Lima 1, Perú

Fax. (51-14) 339060

Martha Matamoros

Es trabajadora social. Hace seis años que trabaja con CARE en Honduras vinculada especialmente a la capacitación dentro de los programas de agua y saneamiento. Entre sus responsabilidades esta también la coordinación de proyectos.

Dirección:

CARE, Apartado Postal 729, Tegucigalpa, D.C. Honduras

Tel. (504) 328601, Fax (504) 320913

Magdalena Mayorga

Es psicóloga social. Ha sido profesora durante diez años en la facultad de Comunicación de la Universidad Central. Actualmente está trabajando en CARE Ecuador como coordinadora en asuntos de género en la sede central pero su área de acción es todo el país.

Dirección:

CARE, Apartado 211901, Berlín 180 (Entre Eloy Alfaro y 9 de Octubre), Quito, Ecuador

Fax. (593-2) 565990

Marina Morales

Es socióloga, trabaja de consultora para UNICEF en aspectos de género y educación sanitaria

Dirección:

UNICEF Apartado Postal 1114, San Salvador, El Salvador

Tel. (503) 790603, Fax. (503) 790608

Silvia Moreno

Es obstetra. Trabaja en CAPRODA que cubre diversas áreas del desarrollo agrario y salud.

Silvia es arequipeña y trabaja en la provincia de Caylloma donde casi no llueve y la agricultura es básicamente trabajada con sistemas de riego. Su mayor reto es introducir el componente de género en sus proyectos y dentro de su organización.

Dirección:

CAPRODA, Av. Salaverry 419. Vallecito, Arequipa, Perú

Tel. (51-54) 222366, Fax. (51-54) 243276

Edvalda Pereira

Es profesora. Trabaja en CAATINGA en la región de Pernambuco en Uricuri. Ella es coordinadora de educación en el área de agroecología.

Dirección:

CAATINGA, Recife, Brazil

Tel. (55-81) 933-1178, Fax. (55-81) 9331115

Ada Rondón

Es ingeniera agrónoma. Ha vivido más años en Alemania que en Venezuela. Su experiencia profesional incluye Africa y Sri Lanka. Trabaja actualmente en GEMA, un grupo de profesionales que quieren hacer un trabajo pragmático en el área mujer y ambiente

Dirección:

GEMA-Grupo de Estudio sobre Mujer y Ambiente

Apdo. 118, San Antonio de los Altos (1204-A), Edo. Miranda, Venezuela

Tel. (58-2) 7811053, Fax (58-2) 5719904

Oriana Salazar

Es bióloga y trabaja en CETAL, Valparaíso. Su área de trabajo es la tecnología apropiada y dentro de ella el saneamiento del agua. Es una convencida del desarrollo sostenible.

Dirección:

CETAL, Casilla 197-V, Valparaíso, Chile

Tel. (56-32) 251313, 213360, 211500 Fax. (56-32) 214851

Carlos Simón

Es técnico de acueductos rurales con formación en aspectos técnicos y educativos de los proyectos de agua potable. Trabaja en la Asociación Pro-Agua del Pueblo, organización que promueve y apoya la gestión comunitaria de los sistemas de agua potable.

Dirección:

Asociación Pro-Agua del Pueblo, 7a. Av. 16-73, Zona 5, Las Rosas Quetzaltenango, Guatemala

Tel. (502) 961-6437, Fax. (502) 9630005

Betty Soto

Médico, trabajó como Asesora en Desarrollo Comunitario en el Proyecto Yacupaj. Está convencida de la real eficacia de la metodología participativa bien utilizada.

Dirección:

ADIM - Asistencia al Desarrollo Integral de la Mujer Casilla 492 Oruro, Bolivia

Tel. (591-52) 40410

Silena Vargas

Es trabajadora social. Trabaja en CINARA directamente con las comunidades. Actualmente está a cargo de las comunidades de Santander y de Quindío en la transferencia de tecnología de tratamiento de agua. Está segura que el trabajo de CINARA contribuye definitivamente al desarrollo del país.

Dirección:

CINARA, Apartado Aéreo 25157, Cali, Colombia

(57-23) 392345, Fax. (57-23) 393289

Ineke van de Pol

Estudió Andragogía (educación para adultos). Actualmente trabaja como consultora independiente en el tema "Mujer, género y desarrollo" para organizaciones internacionales de desarrollo. Anteriormente estuvo trabajando en Flora Tristán (Perú) en el programa Red Nacional Mujer Rural en el área de capacitación y comunicación. Fue la co-facilitadora del taller.

Dirección:

Apartado MI 83, 62300 Cuernavaca, Mor., Méjico

Fax. (52-73) 172363

Diana Margarita Vásquez de Colombia

Es comunicadora social y tiene siete años trabajando en periodismo en el área de economía.

Desde hace poco, está trabajando con el CINARA como periodista. Fue la relatora del taller.

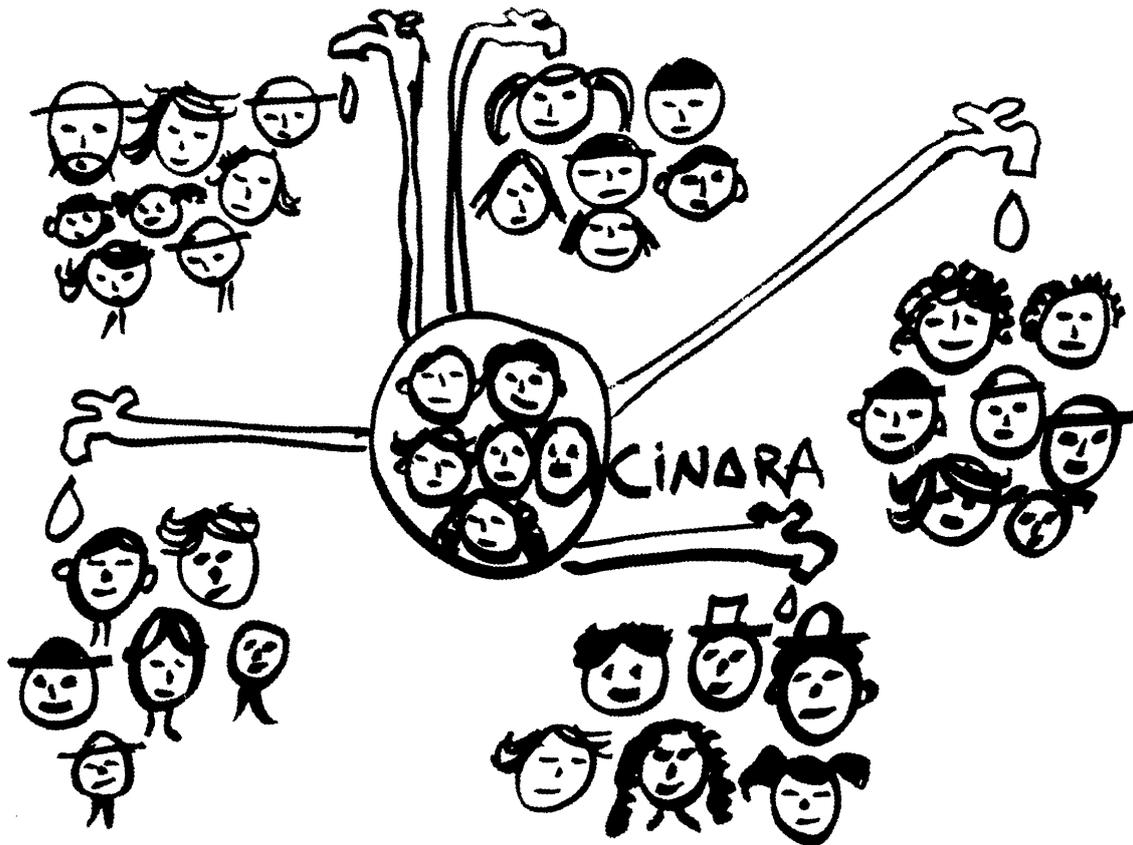
Dirección:

CINARA, Apartado Aéreo 25157, Cali, Colombia

(57-23) 392345, Fax. (57-23) 393289

Anexo b

Áreas de Monitoreo	Mecanismos e Instrumentos generales	Indicadores específicos de género
Ejecución de las obras	<ul style="list-style-type: none"> • Minutas de las reuniones comunales • Hojas de control de jornales, recepción de materiales, pagos iniciales, etc. • Reportes del supervisor de obras o del promotor comunitario. 	<ul style="list-style-type: none"> • Capacitación técnica a hs/mjs • Facilidades a las mujeres jefas de familia en los jornales y aportes • Aceptación de hs/mjs en cuanto al diseño y nivel de servicio • Información (contenido y canales) adecuada a hs/mjs
Gestión comunitaria	<ul style="list-style-type: none"> • Revisión de libros de acta • Control de tesorería, control de bodegas • Capacitación a juntas de agua 	<ul style="list-style-type: none"> • % de hs/mjs que asisten a las reuniones • % de hs/mjs según cargos en el comité • % de hs/mjs en eventos de capacitación • capacidad de pago según hs/mjs como jefes de familia • Responsabilidades de hs/mjs en las labores de administración
Operación y Mantenimiento	<ul style="list-style-type: none"> • Hojas de control de aspectos técnicos y del funcionamiento del sistema • Reportes del operador • Capacitación a operadores • Reuniones sobre el funcionamiento del sistema 	<ul style="list-style-type: none"> • % hs/mjs fontaneras • % hs/mjs que están satisfechos con el nivel del servicio del sistema (quejas) • tiempo actual del acarreo? • frecuencia y distribución del agua?
Uso del agua	<ul style="list-style-type: none"> • Observaciones en casas • Equipo de laboratorio portátil • Medición del grado de contaminación • Reuniones comunitarias 	<ul style="list-style-type: none"> • % de mjs/hs que aceptan y gustan de la calidad del agua • % hs/mjs informados sobre el riesgo de contaminación del agua en su almacenamiento • también los indicadores de acarreo y distribución agua
Educación en salud y capacitación	<ul style="list-style-type: none"> • Observaciones en casas • Reuniones comunitarias • Registros Audio-visuales (videos, fotografías) • Testimonios 	<ul style="list-style-type: none"> • % de hombres y mujeres que asisten a las actividades educativas • Cambios de conducta higiénica • % hs/mjs capacitadas en temas no tradicionales



“Creemos en un trabajo multidisciplinario e interinstitucional; diferenciamos e integramos a hombres y mujeres, a los grupos y organizaciones a todo nivel dentro de la comunidad ... ”
(Dibujo de Ana Margarita Vásquez)

